

*Thinking of you*

 **Electrolux**



**HANDMIXER MODEL EHM6xxx**

GB • D • F • NL • I • E • P • TR • S • DK • FI • N • CZ • SK • RU • UA • PL • H • HR • SR • RO • BG • SL • EE • LV • LT

- GB** Instruction book.....3–11  
Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 4.
- FI** Käyttöohjeet .....21–29  
Lue sivun 23 turvallisuusohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.
- RO** Manual de instrucțiuni... 48–56  
Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți sfaturile de siguranță de la pagina 49.
- D** Anleitung .....3–11  
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4.
- N** Bruksanvisning.....21–29  
Les rådene vedrørende sikkerhet på side 23 før du bruker apparatet for første gang.
- BG** Книжка с инструкции... 48–56  
Преди да използвате уреда за първи път, моля, прочетете съветите за безопасност на стр. 49.
- F** Mode d'emploi .....3–11  
Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité en page 5.
- CZ** Návod k použití..... 30–38  
Před prvním použitím přístroje si pročtěte bezpečnostní pokyny na straně 31.
- SL** Navodila..... 48–56  
Pred prvo uporabo naprave preberite varnostne nasvete na strani 50.
- NL** Gebruiksaanwijzing.....3–11  
Lees het veiligheidsadvies op pagina 5 voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- SK** Návod na používanie 30–38  
Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte bezpečnostné informácie na strane 31.
- EE** Kasutusjuhend ..... 48–56  
Enne seadme esmakordset kasutamist lugege läbi ohutussoovitused lk 50.
- I** Libretto di istruzioni.. 12–20  
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le norme di sicurezza riportate a pagina 13.
- RU** Инструкция ..... 30–38  
Перед первым применением устройства прочтите раздел о мерах предосторожности на стр. 32.
- LV** Lietošanas pamācība 57–63  
Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet drošības ieteikumus, kas minēti 58. lappusē.
- E** Instrucciones de uso. 12–20  
Antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez, lea la indicación de seguridad de la página 13.
- UA** Інструкція з експлуатації.....30–38  
Перед першим використанням приладу уважно прочитайте поради щодо техніки безпеки на сторінці 32.
- LT** Instrukcijų knyga..... 57–63  
Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą perskaitykite 58 psl. pateiktus saugos patarimus.
- P** Manual de instruções 12–20  
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia os avisos de segurança na página 14.
- PL** Instrukcja obsługi..... 39–47  
Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie zalecenia bezpieczeństwa na stronie 40.
- TR** Talimat kitabı ..... 12–20  
Cihazı ilk kez kullanmadan önce, lütfen sayfa 14'deki emniyet tavsiyesi bölümlerini okuyun.
- H** Használati útmutató . 39–47  
A készülék első használatá elött olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. Lásd: 40. oldal.
- S** Bruksanvisning.....21–29  
Läs säkerhetsanvisningen på sidan 22 innan du använder apparaten första gången.
- HR** Knjižica s uputama .... 39–47  
Prije prvog korištenja uređaja pročitatajte sigurnosne savjete na str. 41.
- DK** Brugervejledning ..... 21–29  
Før apparatet bruges for første gang, bør sikkerhedsrådene på side 22 læses.
- SR** Uputstvo za upotrebu.....39–47  
Pre prvog korišćenja ovog uređaja, pročitatajte bezbednosne savete na stranici 41.



**GB**

## Components

- A. Hand mixer
- B. Eject button
- C. LED light speed indicator
- D. Speed selector
- E. Handle
- F. Power cord
- G. Whisks
- H. Dough hooks

**D**

## Teile

- A. Handmixer
- B. Auswurf Taste
- C. LED-Geschwindigkeitsanzeige
- D. Drehzahlwahlschalter
- E. Handteil
- F. Netzkabel
- G. Schlagbesen
- H. Knethaken

**F**

## Éléments

- A. Bateur électrique
- B. Bouton d'éjection
- C. Voyant indicateur de vitesse
- D. Sélecteur de vitesse
- E. Bloc moteur
- F. Cordon d'alimentation
- G. Fouets
- H. Crochets à pétrir

**NL**

## Onderdelen

- A. Handmixer
- B. Uitwerpknop
- C. LED-indicator toerental
- D. Snelheidsregelaar
- E. Bedieningsgedeelte
- F. Snoer
- G. Gardes
- H. Deeghaken

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

GB

**Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never release the accessories while the appliance is running.
- Avoid contact with moving parts. Contact could result in injury!
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- The mixer can be used continuously for up to 3 minutes. Then allow to cool for at least 20 minutes. When processing heavy load, do not use the appliance continuously for more than 30 seconds. Allow to cool down before restarting.
- This mixer is equipped with a thermal fuse which operates if the motor is overheating. If the mixer has overheated and stopped working please disconnect and allow to cool down for at least 1 hour before using the mixer again.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer

cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

D

**Lesen Sie vor dem erstmaligen Benutzen des Geräts die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch.**

- Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern benutzt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
  - das Netzkabel beschädigt ist,
  - das Gehäuse beschädigt ist.

- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät bei Abwesenheit sowie vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinanderbauen oder zum Reinigen immer vom Stromnetz.
- Nehmen Sie die Zubehörteile niemals ab, während das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie keine bewegenden Teile. Der Kontakt könnte Verletzungen hervorrufen!
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Der Mixer eignet sich für bis zu 3 Minuten Dauerbetrieb. Lassen Sie ihn danach mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Lassen Sie das Gerät bei hoher Belastung nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen eingeschaltet. Vor dem erneuten Einschalten abkühlen lassen.
- Der Mixer ist mit einer Thermo-sicherung ausgestattet, die bei Überhitzung des Motors auslöst.

Lassen Sie das Gerät nach Überhitzung und anschließendem Motorstillstand für mind. 1 Stunde abkühlen, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

- Dieses Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.

F

**Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas des enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
  - le cordon d'alimentation est

- endommagé,
  - le boîtier est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant toute opération de montage, de démontage ou de nettoyage.
- Ne jamais déverrouiller les accessoires lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Éviter de toucher les pièces mobiles. Cela peut entraîner des blessures !
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Le batteur peut être utilisé en continu pour une durée maximale de 3 minutes. Puis, il convient de le laisser refroidir au moins 20 minutes. Lors d'une utilisation intensive, ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 30 secondes d'affilée. Laisser l'appareil

- refroidir avant de le remettre en marche.
- Ce batteur est équipé d'un fusible thermique fonctionnant si le moteur est en surchauffe. Si le batteur a surchauffé et s'est arrêté de fonctionner, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant au moins 1 heure avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pas utiliser l'appareil pour mélanger de la peinture : Danger, risque d'explosion!
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

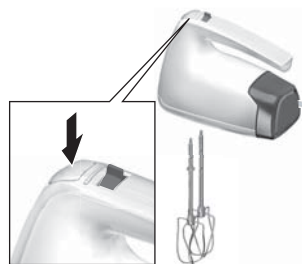
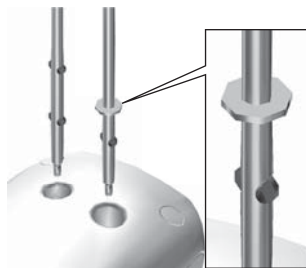
NL

**Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid. Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
  - het netsnoer beschadigd is,
  - de behuizing beschadigd is.

- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Verwijder de accessoires nooit terwijl het apparaat in werking is.
- Vermijd aanraking met bewegende onderdelen. Dit kan letsel tot gevolg hebben!
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- De mixer kan maximaal 3 minuten achter elkaar worden gebruikt. Laat de mixer daarna minstens 20 minuten afkoelen. Gebruik het apparaat niet langer dan 30 seconden achter elkaar bij het verwerken van grote hoeveelheden ingrediënten. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het opnieuw start.

- Deze mixer is voorzien van een thermale zekering die in werking treedt als de motor oververhit raakt. Als de mixer oververhit is geraakt en is gestopt met werken, haal de stekker dan uit het stopcontact en laat de mixer minimaal 1 uur afkoelen voordat u de mixer weer gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet voor het roeren van verf. Dit is zeer gevaarlijk en kan een explosie veroorzaken!
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.



GB

**1. Before first use**, be sure to clean whisks and dough hooks. Before inserting or removing them from hand mixer unit, always remove plug from power outlet.

**2. Push whisks or dough hooks** into accessory slots underneath the mixer, until they click into place. The dough hook or whisk with larger ring fits only into the wider slot.

**3. Before removing whisks or hooks**, unplug the hand mixer. Then hold the device firmly with one hand, while pressing the eject button.

D

**1. Vor der erstmaligen Benutzung** die Schlagbesen oder Kneithaken reinigen. Ziehen Sie vor ihrem Einsetzen oder Herausnehmen aus der Mixereinheit immer den Netzstecker.

**2. Setzen Sie die Schlagbesen oder Kneithaken** in die Zubehöraufnahme unten am Mixer ein, bis sie einrasten. Der Kneithaken oder Schlagbesen mit größerem Ring passt nur in die breite Öffnung.

**3. Ziehen Sie vor dem Herausnehmen** den Netzstecker des Handmixers. Anschließend halten Sie das Gerät mit einer Hand fest und drücken gleichzeitig die Auswurf-taste.

F

**1. Avant la première utilisation**, veillez à nettoyer les fouets et les crochets à pétrir. Avant de les insérer ou de les retirer du batteur électrique, débranchez toujours l'appareil.

**2. Insérez les fouets ou les crochets à pétrir** dans les logements pour accessoires situés sous le batteur jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Le crochet à pétrir ou le fouet avec un anneau plus large ne s'adapte qu'à l'ouverture la plus large.

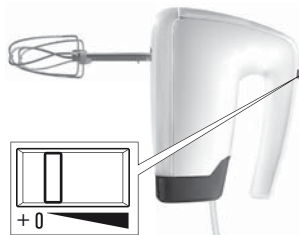
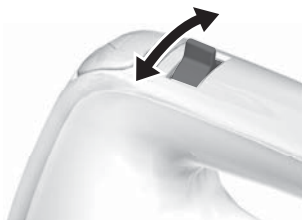
**3. Avant de retirer les fouets ou les crochets**, débranchez le batteur électrique. Puis, tenez fermement l'appareil d'une main et appuyez sur le bouton d'éjection de l'autre.

NL

**1. Reinig de gardes en deeghaken** voordat u de mixer de eerste keer gebruikt. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de gardes of deeghaken in de mixer plaatst of deze uit de mixer verwijdert.

**2. Klik de gardes of deeghaken** vast in de accessoiresleuven onder de mixer. De deeg-haak of garde met grotere ring past alleen in de bredere opening.

**3. Trek de stekker van de mixer uit het stopcontact** voordat u de gardes of haken verwijdert. Houd vervolgens de mixer met één hand stevig vast en druk op de uitwerpknop.



GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

GB

1. The mixer can be used continuously for up to 3 minutes. Then allow to cool for at least 20 minutes. Use a standard plastic mixing bowl and amounts not exceeding 1.5 kg solid foods or 1.75 l liquids. **Due to risk of injury, never touch running whisks or hooks with either tools or fingers.**

2. Select the speed by moving speed selector. Select and hold at the "+" (TURBO) for highest speed. When the "+" (TURBO) is released, the speed selector will return to the "0" position. LED light will indicate the mixing speed. **Always start at low speed then increase.**

3. During use, you can put the mixer vertically, but make sure the speed selector is at the "0" position. When mixing is complete set the speed selector to the "0" position and remove the plug.

D

1. Der Mixer eignet sich für bis zu 3 Minuten Dauerbetrieb. Lassen Sie ihn danach mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Verwenden Sie eine handelsübliche Rührschüssel und verarbeiten Sie höchstens 1,5 kg festes oder 1,75 l flüssiges Rührgut. **Berühren Sie wegen Verletzungsgefahr niemals die drehenden Schlagbesen oder Haken mit Werkzeugen oder den Fingern.**

2. Stellen Sie die Drehzahl ein, indem Sie den Drehzahl-Wahlschalter betätigen. Schieben Sie den Wahlschalter auf die Position "+" (TURBO), um die höchste Geschwindigkeit einzustellen. Wenn Sie den Wahlschalter "+" (TURBO) loslassen, springt der Wahlschalter wieder auf Position "0" zurück. Die Mixerdrehzahl wird auf der LED-Kontrollampe angezeigt. **Beginnen Sie den Mixvorgang immer mit geringer Drehzahl und erhöhen Sie diese später.**

3. Sie können den Mixer während des Gebrauchs in die Senkrechte drehen; der Wahlschalter muss dazu aber auf der Position "0" stehen. Stellen Sie am Ende der Verarbeitung den Wahlschalter auf die Position "0" und ziehen den Netzstecker.

F

1. Le batteur peut être utilisé en continu pour une durée maximale de 3 minutes. Puis, il convient de le laisser refroidir au moins 20 minutes. Utilisez un bol mixeur en plastique standard et remplissez-le sans dépasser 1,5 kg pour les aliments solides ou 1,75 l pour les liquides. **Ne touchez les fouets ou les crochets en fonctionnement ni avec vos doigts, ni avec des outils : risque de blessures !**

2. Sélectionnez la vitesse appropriée en déplaçant le sélecteur de vitesse. Positionnez et maintenez le sélecteur su « + » (TURBO) pour obtenir la vitesse la plus élevée. Lorsque vous relâchez le « + » (TURBO), le sélecteur de vitesse retournera à la position « 0 ». Le voyant LED vous indiquera la la vitesse de malaxage. **Commencez toujours par faire fonctionner le batteur à vitesse lente avant d'augmenter celle-ci.**

3. En cours d'utilisation, vous pouvez placer le batteur verticalement, mais assurez-vous que le sélecteur de vitesse est sur la position « 0 ». Lorsque le malaxage est terminé, placez le sélecteur de vitesse sur la position « 0 » puis débranchez la prise.

NL

1. De mixer kan maximaal 3 minuten achter elkaar worden gebruikt. Laat de mixer daarna minstens 20 minuten afkoelen. Gebruik een standaard plastic beslagkom en vul deze met maximaal 1,5 kg etenswaren of 1,75 l vloeistof. **Raak om letsel te voorkomen draaiende gardes of haken nooit aan met keukengereedschap of met uw vingers.**

2. Selecteer het toerental door de toerentalselector te verschuiven. Selecteer en houd de "+" (TURBO) instelling ingedrukt voor de hoogste snelheid. Als de "+" (TURBO) wordt losgelaten, keert de snelheidsinstelling terug naar de "0" stand. Het LED-lampje geeft de mixsnelheid weer. **Begin altijd te mixen op lage snelheid en voer de snelheid langzaam op.**

3. Tijdens gebruik kunt u de mixer verticaal houden maar zorg ervoor dat de snelheids-knop op de "0" stand staat. Zet als het mixen voltooid is de snelheidsknop op stand "0" en haal de stekker uit het stopcontact.

# Settings and troubleshooting / Einstellungen und Fehlersuche

## Réglages et gestion des pannes / Instellingen en problemen oplossen

GB

Setting	Stepless Speed Selector
Kneading	Use the highest speed
Mixing	start with the lowest speed and increase to MAX 50% of total speed
Folding in	Start with the lowest speed and increase to MAX 50% of total speed
Stirring	Use the highest speed
Whisking, Frothing	Use the highest speed

**Start processing at low speed** to avoid powdery foods and liquids spraying out.

### Troubleshooting

The handmixer is not working	Make sure the appliance is plugged in and that all accessories are correctly assembled. If the handmixer is still not working, contact the customer service.
------------------------------	---

D

Einstellung	Geschwindigkeitsbereich
Kneten	Verwenden Sie die höchste Geschwindigkeit.
Mischen	Beginnen Sie die Verarbeitung mit der niedrigsten Geschwindigkeit und steigern Sie sie auf max. 50 % der höchsten Geschwindigkeit.
Unterziehen	Beginnen Sie die Verarbeitung mit der niedrigsten Geschwindigkeit und steigern Sie sie auf max. 50 % der höchsten Geschwindigkeit.
Rühren	Verwenden Sie die höchste Geschwindigkeit.
Schaumig schlagen	Verwenden Sie die höchste Geschwindigkeit.

**Beginnen Sie die Verarbeitung mit niedriger Geschwindigkeit**, um das Aufstäuben pulvriger Substanzen und das Verspritzen von Flüssigkeiten zu vermeiden.

### Fehlersuche

Der Handmixer funktioniert nicht	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist und alle Zubehörteile ordnungsgemäß angebracht sind. Falls der Handmixer immer noch nicht arbeitet, wenden Sie sich an den Kundendienst.
----------------------------------	--

F

Type de préparation	Sélecteur de vitesse en continu
Pétrir	Utilisez la vitesse la plus élevée.
Mixer	Démarrez avec la vitesse la plus basse puis augmentez jusqu'à MAX 50 % de la vitesse totale.
Incorporer	Démarrez avec la vitesse la plus basse puis augmentez jusqu'à MAX 50 % de la vitesse totale.
Mélanger	Utilisez la vitesse la plus élevée.
Fouetter, mousser	Utilisez la vitesse la plus élevée.

**Commencez à vitesse lente** afin d'éviter les projections d'ingrédients en poudre ou de liquides.

### Gestion des pannes

Le batteur électrique ne fonctionne pas	Vérifier que l'appareil est bien branché et que tous les accessoires sont assemblés correctement. Si le batteur électrique ne fonctionne pas, contacter le service client.
---	---

NL

Instelling	Traploze snelheidsknop
Kneden	Gebruik de hoogste snelheid.
Mixen	Start met de laagste snelheid en verhoog tot MAX 50% van de totale snelheid.
Mengen	Start met de laagste snelheid en verhoog tot MAX 50% van de totale snelheid.
Roeren	Gebruik de hoogste snelheid.
Kloppen, schuimen	Gebruik de hoogste snelheid.

**Begin op lage snelheid** om te voorkomen dat poederachtige voedingsmiddelen (bijv. meel en cacao) verstuiven en vloeistoffen opspatten.

### Problemen oplossen

De handmixer werkt niet	Zorg ervoor dat het apparaat op het stopcontact is aangesloten en dat alle accessoires correct zijn geplaatst. Als de handmixer nog steeds niet werkt, neemt u contact op met de klantenservice.
-------------------------	---



Cleaning / Reinigen  
Nettoyage / Reinigen



GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

GB

1. **Before cleaning, always unplug the appliance. Never rinse or immerse appliance in water, just wipe with a damp cloth.**

2. **Whisks and dough hooks** can be cleaned with a brush under running water or in the dishwasher.

D

1. **Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz. Das Gerät keinesfalls unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen, sondern nur mit einem feuchten Tuch reinigen.**

2. **Schlagbesen und Knethaken** lassen sich mit einer Bürste unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler reinigen.

F

1. **Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Ne rincez jamais l'appareil et ne le plongez jamais dans l'eau ; essuyez-le à l'aide d'un chiffon humide.**

2. **Les fouets et les crochets à pétrir** peuvent être nettoyés à l'eau courante avec une brosse ou au lave-vaisselle.

NL

1. **Verwijder altijd eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Dompel het apparaat nooit onder in water en spoel het nooit af.** Neem het apparaat in plaats daarvan af met een vochtige doek.

2. **Gardes en deeghaken** kunnen worden gereinigd met een borstel onder een lopende kraan of in de vaatwasser.

# Disposal / Entsorgung

## Mise au rebut / Verwijdering

GB


### Disposal

#### Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

### Old appliance



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health,

which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

D


### Entsorgung

#### Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.

### Altgerät



Das Symbol  an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können negative Folgen für Umwelt und

Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

F


### Mise au rebut

#### Matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.

### Appareils usagés



Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la

santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

NL

### Verwijdering

#### Verpakkingsmateriaal

Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De kunststof onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.

### Oude apparaten



Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid,

die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product, te voorkomen. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

<p><b>GB</b></p>	<p><b>Rosemary Olive Bread</b>                      750g flour                      420ml cold water                      75g oil                      1 teaspoon salt                      1 teaspoon sugar                      1/2 package yeast                      1 teaspoon dry rosemary                      25g green or black drained olives without stones.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Put the flour, water, salt, sugar, oil and yeast in a bowl.</li> <li>Knead the dough with the kneading hooks for maximum 3 minutes on “+” (TURBO).</li> <li>Put the bowl with the dough in the refrigerator for 60 minutes.</li> <li>Add the rosemary and the olives to the dough and put it into a one-litre beaker.</li> <li>Insert the kneading hooks and use the turbo setting to mix the ingredients for 10s.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bake the bread in a baking tin at 180° for approximately 30 minutes.</li> </ol> <p><b>Note:</b> This recipe is extremely heavy for your mixer. Let your mixer cool down for 60 minutes after preparing this recipe.</p>
<p><b>D</b></p>	<p><b>Olivenbrot mit Rosmarin</b>                      750 g Mehl                      420 ml kaltes Wasser                      75 g Öl                      1 Teelöffel Salz                      1 Teelöffel Zucker                      1/2 Hefewürfel                      1 Teelöffel Rosmarin (getrocknet)                      25 g grüne oder schwarze Oliven (abgetropft) ohne Steine.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mehl, Wasser, Salz, Zucker, Öl und Hefe in eine Schüssel geben.</li> <li>Teig mit den Knezhaken für max. 3 Min. mit der Einstellung “+” (TURBO) kneten.</li> <li>Schüssel mit Teig für 60 Min. in den Kühlschrank stellen.</li> <li>Rosmarin und Oliven zum Teig hinzufügen und in einen 1-Liter-Becher füllen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Knezhaken einsetzen und die Zutaten mit der Turbo-Einstellung ca. 10 Sek. vermengen.</li> <li>Brot auf einem Backblech bei 180 °C etwa 30 Minuten lang backen.</li> </ol> <p><b>Hinweis:</b> Der Mixer wird in diesem Rezept stark beansprucht. Lassen Sie den Mixer nach Verarbeitung dieses Rezepts ca. 60 Min. abkühlen.</p>
<p><b>F</b></p>	<p><b>Pain aux olives et au romarin</b>                      750 g de farine                      420 ml d'eau froide                      75 g d'huile                      1 cuillère à café de sel                      1 cuillère à café de sucre                      1/2 paquet de levure                      1 cuillère à café de romarin séché                      25 g d'olives vertes ou noires égouttées dénoyautées.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Placez la farine, l'eau, le sel, le sucre, l'huile et la levure dans un saladier.</li> <li>Pétrissez la pâte avec les crochets à pétrir pendant maximum 3 minutes à puissance « + » (TURBO).</li> <li>Placez le saladier avec la pâte au réfrigérateur pendant 60 minutes.</li> <li>Ajoutez le romarin et les olives à la pâte puis placez-la dans un récipient d'un litre de contenance.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Insérez-y les crochets à pétrir et utilisez la fonction turbo pour malaxer les ingrédients pendant 10 secondes.</li> <li>Faites cuire le pain dans un moule à 180° pendant 30 minutes environ.</li> </ol> <p><b>Remarque:</b> Cette recette est extrêmement lourde pour votre batteur. Laissez votre batteur refroidir pendant 60 minutes après avoir préparé cette recette.</p>
<p><b>NL</b></p>	<p><b>Rozemarijn-olijfbrood</b>                      750 g bloem                      420 ml koud water                      75 g olie                      1 theelepel zout                      1 theelepel suiker                      1/2 pakje gist                      1 theelepel droge rozemarijn                      25 g groene of zwarte uitgelekte olijven zonder pit.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Doe de bloem, het water, het zout, de suiker, de olie en de gist in een kom.</li> <li>Kneed het deeg met de kneedhaken gedurende maximaal 3 minuten op “+” (TURBO).</li> <li>Zet de kom met het deeg 60 minuten in de koelkast.</li> <li>Voeg de rozemarijn en de olijven toe aan het deeg en doe het in een maatbeker van 1 liter.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gebruik de kneedhaken en gebruik de turbo-instelling om de ingrediënten te mengen gedurende 10 seconden.</li> <li>Bak het brood in een bakblik op 180° voor ongeveer 30 minuten.</li> </ol> <p><b>Opmerking:</b> Dit recept is heel zwaar voor uw mixer. Laat de mixer 60 minuten afkoelen nadat dit recept is bereid.</p>



**I**

## Componenti

- A. Sbattitore
- B. Pulsante di rilascio
- C. Spia LED indicatore di velocità
- D. Selettore di velocità
- E. Impugnatura
- F. Cavo di alimentazione
- G. Fruste
- H. Impastatori

**E**

## Componentes

- A. Batidora
- B. Botón Eject
- C. Indicador de velocidad con luz LED
- D. Selector de velocidad
- E. Mango
- F. Cable de alimentación
- G. Accesorios para batir
- H. Accesorios para amasar

**P**

## Componentes

- A. Batedeira manual
- B. Botão Ejectar
- C. Indicador da velocidade com luz LED
- D. Selector de velocidade
- E. Corpo da Varinha
- F. Cabo de alimentação
- G. Batedores para massas finas
- H. Varas para massas pesadas

**TR**

## Bileşenler

- A. El mikseri
- B. Çıkartma düğmesi
- C. Led ışığı Hız göstergesi
- D. Hız selektörü
- E. Tutma parçası
- F. Güç kablosu
- G. Fırçalar
- H. Hamur kancaları

**Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni.**

- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio. Non lasciare che i bambini utilizzino da soli l'apparecchiatura.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se:
  - il cavo di alimentazione è danneggiato,
  - il rivestimento esterno è danneggiato.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di

- alimentazione, richiederne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
  - Non rimuovere gli accessori quando l'apparecchio è in funzione.
  - Evitare il contatto con le parti in movimento. Ciò potrebbe provocare lesioni personali.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
  - Lo sbattitore può essere utilizzato per un massimo di 3 minuti senza interruzione. Trascorso tale tempo, lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 20 minuti. Se gli ingredienti da miscelare hanno una notevole massa compatta, non utilizzare l'apparecchio in modo continuativo per più di 30 secondi. Prima di riavviarlo, lasciarlo raffreddare.

- Questo mixer è dotato di un fusibile termico che si attiva se il motore si sta surriscaldando. Se il mixer si è surriscaldato e ha smesso di funzionare, attendere che si raffreddi per almeno 1 ora prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare questo apparecchio per mescolare vernice. È pericoloso, potrebbe verificarsi un'esplosione.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.

**Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.**

- Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.
- Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.
- Este electrodoméstico debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación eléctrica cuya tensión y frecuencia se ajusten a las especificaciones de la placa de características.
- Nunca utilice ni manipule el electrodoméstico si
  - el cable de alimentación está dañado
  - el alojamiento está dañado.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas

- condiciones, deben ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente cualificado, para evitar cualquier peligro.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico en caso de dejarlo sin supervisión, y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
  - No quite nunca los accesorios cuando el aparato esté funcionando.
  - Evite el contacto con las piezas móviles. Podrían producirse lesiones.
  - No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.
  - La mezcladora se puede utilizar de forma continua hasta 3 minutos. Después espere a que se enfríe durante al menos 20 minutos. Cuando procese alimentos densos, no utilice el electrodoméstico de forma continua durante más de 30 segundos. Deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
  - Esta batidora está equipada con un fusible térmico que actúa si el motor se sobrecalienta. Si la batidora se sobrecalienta y deja de funcionar, desconéctela y déjala

- enfriar durante 1 hora por lo menos antes de volver a utilizarla.
- No utilice este aparato para remover pintura. Peligro, ¡podría producirse una explosión!
  - Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

P

**Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar o electrodoméstico pela primeira vez.**

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensitivas ou mentais nem com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que o aparelho seja utilizado por crianças sem vigilância.
- As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma tomada com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações na placa de classificação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
  - o cabo de alimentação estiver danificado,
  - a caixa estiver danificada.

- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Retire sempre a ficha do aparelho da corrente, caso o mesmo seja deixado sem assistência, bem como antes de montar, desmontar ou limpar o aparelho.
- Nunca liberte os acessórios com o aparelho em funcionamento.
- Evite contactos com os componentes em movimento. O contacto pode resultar em ferimentos!
- Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- A batedeira pode ser utilizada de forma contínua até 3 minutos. Em seguida, deixe a máquina arrefecer durante, pelo menos, 20 minutos. Quando processar grandes quantidades, não utilize o aparelho de forma contínua durante um período superior a 30 segundos. Deixe arrefecer antes de reiniciar.

- Esta batedeira está equipada com um sistema de corte térmico que actua se o motor sobreaquecer. Se a batedeira sobreaquecer e parar de funcionar, desligue-a e deixe-a arrefecer durante 1 hora, pelo menos, antes de voltar a utilizá-la.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo: poderia dar origem a uma explosão!
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possíveis danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.

TR

**Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.**

- Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir. Çocukların aleti tek başlarına kullanmasına izin vermeyin.
- Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uygun bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Cihazı, aşağıdaki şartlarda kesinlikle kullanmayın veya elinize almayın:
  - elektrik kablosu hasar görmüşse,
  - dış gövdesi/kasası hasar görmüşse asla elinize almayın.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer

niteklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Cihaz kullanılmadığında ve parçaların montajı, demontajı veya temizlenmesi öncesinde daima cihazın fişini prizden çıkartın.
- Aksesuarları asla cihaz çalışır durumdayken serbest bırakmayın.
- Hareketli parçalarla temastan kaçının. Bu temas yaralanma ile sonuçlanabilir!
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Mikser maksimum 3 dakikaya kadar durmadan çalışabilir. Ardından en az 20 dakika süreyle soğumaya bırakın. Yoğun şekilde kullanıyorsanız cihazı sürekli olarak 30 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın. Yeniden çalıştırma öncesinde soğumasını bekleyin.
- Bu mikser motorunun aşırı ısınması halinde devreye giren termal bir sigortaya sahiptir. Mikserin aşırı ısınması ve çalışmaması durumunda, lütfen fişten çekin ve tekrar kullanmadan önce en az 1 saat soğumasını bekleyin.

- Bu cihazı boya karıştırma için kullanmayın. Tehlike, bu durum patlamaya yol açabilir!
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi, cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu değildir.

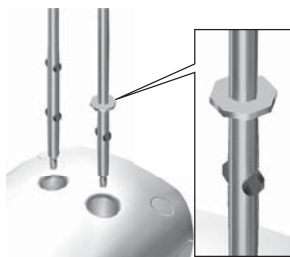


**1. Prima del primo utilizzo,** pulire le fruste e gli impastatori. Prima di inserirli o rimuoverli dallo sbattitore, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

**1. Antes de usarlos por primera vez,** asegúrese de limpiar los accesorios para batir y amasar. Antes de ponerlos o quitarlos, desenchufe siempre la batidora.

**1. Antes da primeira utilização,** limpe os batedores e as varas para massas pesadas. Antes de os inserir ou remover da unidade da batedeira manual, remova sempre a ficha da tomada.

**1. İlk kullanım öncesinde,** fırçaların ve hamur kancalarının temizlendiğinden emin olun. Bunları el mikserine takmadan veya mikserden çıkartmadan önce mutlaka fişi prizden çekin.



**2. Spingere le fruste o gli impastatori** negli alloggiamenti per gli accessori presenti nella parte inferiore dello sbattitore fino a quando non scattano in posizione. L'uncino impastatore o la frusta con l'anello più largo sono adatti soltanto ad essere inseriti nell'alloggiamento più largo.

**2. Inserte el accesorio para batir o para amasar** en las ranuras para accesorios debajo de la batidora, hasta que encaje. El gancho para masa y la varilla con el anillo grande sólo encajan en la ranura más ancha.

**2. Empurre os batedores e as varas para massas pesadas** nos encaixes para acessórios sob a batedeira, até encaixarem no lugar. O gancho para massa e o batedor que têm o anel maior só encaixam no orifício maior.

**2. Fırçaları veya hamur kancalarını** mikserin alt tarafındaki aksesuar yuvalarına, yerlerine oturuncaya dek itin. Geniş yuvaya yalnızca hamur karıştırıcı veya geniş halkalı çırpıcılar uyar.



**3. Prima di rimuovere le fruste o gli impastatori,** scollegare lo sbattitore, quindi premere il pulsante di rilascio tenendo saldamente l'apparecchio con una mano.

**3. Antes de quitar los accesorios para batir o para amasar,** desenchufe la batidora. Después sujete firmemente con una mano mientras pulsa el botón de expulsar.

**3. Antes de remover os batedores ou as varas para massas pesadas,** desligue a batedeira manual. Em seguida, segure com firmeza o aparelho com uma mão, ao mesmo tempo que prime o botão Ejectar.

**3. Fırçaları veya hamur kancalarını sökmeden önce,** el mikserinin fişini prizden çekin. Ardından, bir elinizle çıkartma düğmesine basarken diğer elinizle cihazı sıkıca tutun.



**I**

1. Lo sbattitore può essere utilizzato per un massimo di 3 minuti senza interruzione. Trascorso tale tempo, lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 20 minuti. Utilizzare una normale ciotola in plastica e miscelare quantità non superiori a 1,5 kg di ingredienti solidi o 1,75 litri di ingredienti liquidi. **Evitare il contatto delle fruste o degli impastatori in movimento con le dita o altri utensili da cucina: rischio di lesioni.**

**E**

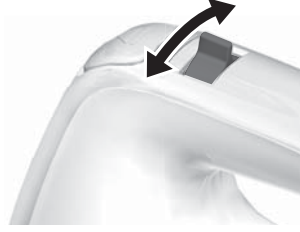
1. La mezcladora se puede utilizar de forma continua hasta 3 minutos. Después espere a que se enfríe durante al menos 20 minutos. Utilice un recipiente de plástico estándar para el producto que se bata o amase y no supere 1,5 kg de alimentos sólidos o 1,75 l de líquidos. **Debido al riesgo de lesiones, no toque nunca los accesorios de batir o de amasar con ninguna herramienta ni con los dedos.**

**P**

1. A batedeira pode ser utilizada de forma contínua até 3 minutos. Em seguida, deixe a máquina arrefecer durante, pelo menos, 20 minutos. Utilize uma tigela de plástico padrão e quantidades que não ultrapassem 1,5 kg de alimentos sólidos ou 1,75 l de líquidos. **Devido ao risco de ferimentos, nunca toque em batedores ou varas para massas pesadas em movimento com ferramentas ou com os dedos.**

**TR**

1. Mikser maksimum 3 dakikaya kadar durmadan çalışabilir. Ardından en az 20 dakika süreyle soğumaya bırakın. Standart bir plastik karıştırma kabı ile 1,5 kg katı gıda veya 1,75 lt sıvıyı aşmayan miktarda malzeme kullanın. **Yaralanma riski nedeniyle fırçalara veya hamur kancalarına herhangi bir alet veya parmaklarınıza dokunmayın.**

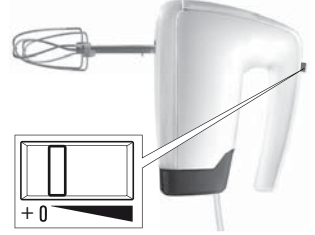


2. Selezionare la velocità mediante l'apposito selettore. Selezionare e tenere premuto il tasto "+"(TURBO) per impostare la velocità più alta. Rilasciando il tasto "+"(TURBO), il selettore di velocità torna in posizione "0". Il LED indica la velocità di funzionamento del mixer. **Avviare sempre lo sbattitore a una velocità bassa, per aumentarla in un secondo tempo.**

2. Seleccione la velocidad moviendo el selector de velocidad. Mantenga pulsando "+"(TURBO) para alcanzar la máxima velocidad. Al soltar "+"(TURBO), el selector de velocidad vuelve a la posición "0". La luz LED indicará la velocidad de mezclado. **Empiece siempre a batir con una velocidad baja y después vaya aumentándola.**

2. Escolha a velocidade movendo o selector de velocidade. Mantenha na posição "+"(TURBO) para obter a velocidade mais elevada. Quando libertar da posição "+"(TURBO), o selector de velocidade volta à posição "0". A luz LED indica a velocidade de mistura. **Comece sempre por misturar a uma velocidade baixa, aumentando-a depois.**

2. Hız seçme düğmesini hareket ettirerek hızı seçin. En yüksek hız için "+"(TURBO) ayarını seçin ve basılı tutun. "+"(TURBO) bırakıldığında hız seçici "0" konumuna geri dönecektir. LED ışığı karıştırma hızını gösterecektir. **Karıştırmaya daima öncelikle düşük bir hızla başlayın.**



3. Durante il suo utilizzo, il mixer si può posizionare verticalmente, ma accertandosi che il selettore di velocità sia in posizione "0". Dopo aver terminato di utilizzare il mixer, impostare il selettore di velocità in posizione "0" e scollegare la spina.

3. Durante el uso, puede colocar la batidora en vertical, pero asegúrese de que el selector de velocidad está en "0". Cuando termine de mezclar, coloque el selector de velocidad en "0" y desconecte el enchufe.

3. Pode colocar a batedeira na vertical, mas certifique-se de que o selector de velocidade está no "0". Quando terminar a ação de mistura, coloque o selector de velocidade no "0" e desligue a ficha da tomada.

3. Kullanım sırasında mikseri dikey olarak koyabilirsiniz, ancak hız seçicinin "0" konumunda olduğundan emin olun. Karıştırma işlemi tamamlandığında hız seçiciyi "0" konumuna getirin ve fişi çekin.



Funzione	Selettore velocità diretto
Impastare	Sfruttare la massima velocità.
Miscelare	Iniziare dalla velocità più bassa e aumentare fino a MAX 50% della velocità totale.
Incorporare	Iniziare dalla velocità più bassa e aumentare fino a MAX 50% della velocità totale.
Sbattere	Sfruttare la massima velocità.
Frullare, montare	Sfruttare la massima velocità.
<b>Avviare l'apparecchio a una velocità bassa</b> per evitare schizzi di ingredienti liquidi e in polvere.	

Ricerca ed eliminazione dei guasti	
Lo sbattitore non funziona	Accertarsi che l'apparecchio sia collegato e che tutti gli accessori siano correttamente montati. Se lo sbattitore ancora non funziona, contattare l'assistenza clienti.

Ajuste	Selector de velocidad continua
Amasar	Utilice la velocidad más alta.
Batir	Empiece con la velocidad mínima y suba hasta MAX 50% de la velocidad total.
Envolver	Empiece con la velocidad mínima y suba hasta MAX 50% de la velocidad total.
Revolver	Utilice la velocidad más alta.
Batir, espumar	Utilice la velocidad más alta.
<b>Empiece a una velocidad baja</b> para evitar que los alimentos molidos y los líquidos se salgan.	

Solución de problemas	
La batidora no funciona	Asegúrese de que el aparato está enchufado y que todos los accesorios están bien colocados. Si la batidora sigue sin funcionar, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Definição	Selector de velocidade sem passos
Amassar	Utilize a velocidade mais elevada.
Misturar/Misturar	Comece na velocidade mais baixa e aumente APENAS até 50% da velocidade total.
Adicionar	Comece na velocidade mais baixa e aumente APENAS até 50% da velocidade total.
Agitar	Utilize a velocidade mais elevada.
Bater, Bater em espuma	Utilize a velocidade mais elevada.
<b>Iniciar o processamento a baixa velocidade</b> para evitar a pulverização de alimentos em pó ou os salpicos de líquidos.	

Resolução de problemas	
A batedeira manual não está a funcionar	Certifique-se de que o aparelho está ligado à corrente e todos os acessórios estão correctamente montados. Se a batedeira manual continuar a não funcionar, contacte o serviço de apoio ao cliente.

Ayarlama	Kademesiz hız seçici
Yoğurma	En yüksek hızı kullanın.
Karıştırma	En düşük hızla başlayın ve toplam hızın MAKS. %50'sine kadar artırın.
Katlama	En düşük hızla başlayın ve toplam hızın MAKS. %50'sine kadar artırın.
Sıvı karıştırma	En yüksek hızı kullanın.
Çırpma, Köpürtme	En yüksek hızı kullanın.
<b>unlu besinler ve sıvıların etrafa dağılmasını önlemek için karıştırma işlerini düşük hızla başlatın.</b>	

Sorun giderme	
Mikser çalışmıyor	Cihaz fişinin takılı olduğundan ve tüm aksesuarların doğru şekilde takılmış olduğundan emin olun. El mikseri halen çalışmıyorsa, müşteri hizmetleriyle temas kurun.



**I**

**1. Prima di effettuare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente. Non sciacquare né immergere l'apparecchio in acqua, ma pulirlo solo con un panno umido.**

**2. Le fruste e gli impastatori** possono essere puliti con una spazzola sotto l'acqua corrente oppure in lavastoviglie.

**E**

**1. Asegúrese de desenchufar el apartado antes de limpiarlo. No lave el aparato con agua, ni lo sumerja en ella, solo límpielo con un paño húmedo.**

**2. Los accesorios para batir y amasar** se puede limpiar con un cepillo bajo el grifo o en el lavaplatos.

**P**

**1. Antes de limpiar, desligue sempre o aparelho retirando a ficha da tomada. Nunca lave nem mergulhe o aparelho em água, basta limpar com pano húmido.**

**2. Os batedores e as varas para massas pesadas** podem ser limpos com uma escova debaixo de água corrente ou na máquina de lavar louça.

**TR**

**1. Cihazı temizlemeden önce daima fişini prizden çıkarın. Cihazı kesinlikle suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın, yalnızca kuru bir bez ile kurulayın.**

**2. Fırçalar ve hamur kancaları** bir fırça veya bez ile akan suyun altında veya bir bulaşık makinesinde yıkanabilir.

# Smaltimento / Cómo desechar el electrodoméstico

## Eliminação / Απόρριψη


### Smaltimento

#### Materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio utilizzati sono ecologici e riciclabili. I componenti in plastica sono contrassegnati dalle indicazioni >PE<, >PS<, e così via. Smaltire i materiali di imballaggio negli appositi contenitori presso le isole ecologiche locali.

### Apparecchio usato



Il simbolo  riportato sull'apparecchio o sulla sua confezione indica che questo prodotto non può essere considerato un normale rifiuto domestico, ma che deve invece essere smaltito presso un apposito punto di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo scrupoloso rispetto delle disposizioni in materia di smaltimento delle apparecchiature

elettriche ed elettroniche contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e alla tutela della salute. Per ulteriori informazioni su come riciclare questo prodotto, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.


### Cómo desechar el electrodoméstico

#### Materiales de embalaje

Los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente y pueden reciclarse. Los componentes de plástico se identifican con marcas como >PE<, >PS<, etc. Tire el material de embalaje en los contenedores pertinentes en las instalaciones de recogida de basura de su comunidad.

### Electrodoméstico antiguo



El símbolo  incluido en el producto o en su envase indica que este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico. Debe llevarse hasta un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El vertido correcto del producto evitará perjudicar al medio ambiente y a la salud. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, consulte

al departamento correspondiente de su municipio, al servicio de recogida de residuos domésticos o a la tienda donde adquirió el producto.


### Eliminação

#### Materiais da Embalagem

Os materiais da embalagem respeitam o ambiente e podem ser reciclados. Os componentes plásticos estão identificados por marcações, como, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais da embalagem no recipiente adequado nos respectivos pontos verdes.

### Aparelho velho



O símbolo  no produto ou na sua respectiva embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser entregue ao ponto de recolha aplicável para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências nefastas

para o meio ambiente e para a saúde de seres humanos, o que, caso contrário, poderia acontecer se este produto fosse eliminado de forma incorrecta. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu gabinete municipal local, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.


### Elden çıkarma

#### Ambalaj malzemeleri

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Plastik bileşenler üzerlerindeki işaretler ile tanınır; ör. >PE<, >PS< vb. Lütfen ambalaj malzemesini, size en yakın çöp atık tesislerine uygun bir taşıyıcı içinde atın.

### Eskiyen cihazlar



Üründe ya da ambalajında bulunan  simgesi, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğini belirtir. Aksine, cihazın elektrikli ve elektronik aygıtların geri dönüştürülmesi için uygun bir toplama noktasına götürülmesi gerektiğini ifade eder. Bu ürünün düzgün biçimde atılmasını sağlayarak, ürünün uygun atık yöntemleri dışında değerlendirildiğinde ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı

açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili olarak daha ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen yerel yönetim birimlerine, evsel atık/çöp toplama hizmeti yetkililerine ya da ürünü satın aldığınız yere başvurun.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

<p><b>I</b></p> <p><b>Pane al rosmarino e olive</b>          Farina 750 g          Acqua fredda 420 ml          Olio 75 g          1 cucchiaino di sale          1 cucchiaino di zucchero          1/2 bustina di lievito          1 cucchiaino di rosmarino secco          Olive sgocciolate e snocciolate verdi o nere 25 g.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Versare la farina, l'acqua, il sale, lo zucchero, olio e il lievito in una terrina.</li> <li>2. Amalgamare l'impasto con gli appositi uncini per massimo 3 minuti su ""+"" (TURBO).</li> <li>3. Mettere la terrina con l'impasto nel frigorifero per 60 minuti.</li> <li>4. Aggiungere il rosmarino e le olive all'impasto e metterlo in un bicchiere in plastica da un litro.</li> <li>5. Inserire gli uncini da impasto e utilizzare l'impostazione turbo per mischiare gli ingredienti per 10 secondi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Cuocere il pane in uno stampo da forno a 180° per circa 30 minuti.</li> </ol> <p><b>Nota:</b> Questa ricetta è estremamente pesante per il mixer. Lasciare raffreddare il mixer per 60 minuti dopo aver preparato questa ricetta.</p>
<p><b>E</b></p> <p><b>Pan de romero y aceitunas</b>          750g de harina          420ml de agua fría          75g de aceite          1 cucharadita de sal          1 cucharadita de azúcar          1/2 paquete de levadura          1 cucharadita de romero seco          25g de aceitunas verdes o negras sin hueso escurridas.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la harina, el agua, la sal, el azúcar, el aceite y la levadura en un bol.</li> <li>2. Amase con los ganchos de amasar durante 3 minutos como máximo en ""+"" (TURBO).</li> <li>3. Introduzca el bol en el frigorífico durante 60 minutos.</li> <li>4. Agregue el romero y las aceitunas a la masa y colóquela en un vaso de 1 litro.</li> <li>5. Inserte los ganchos de amasar y utilice el turbo para mezclar los ingredientes durante 10 segundos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Cueza el pan en un molde para hornear a 180° durante unos 30 minutos.</li> </ol> <p><b>Nota:</b> Esta receta es muy exigente con la batidora. Deje que la batidora se enfríe durante 60 minutos después de preparar la receta.</p>
<p><b>P</b></p> <p><b>Pão de Azeite e Alecrim</b>          750g de farinha          420ml de água fria          75g de azeite          1 colher de chá de sal          1 colher de chá de açúcar          1/2 pacote de fermento          1 colher de chá de alecrim seco          25g de azeitonas verdes ou pretas, drenadas e sem caroço.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a farinha, a água, o sal, o açúcar, o azeite e o fermento numa taça.</li> <li>2. Misture a massa com os ganchos para massa durante não mais de 3 minutos na posição ""+"" (TURBO).</li> <li>3. Coloque a taça com a massa no frigorífico durante 60 minutos.</li> <li>4. Adicione o alecrim e as azeitonas à massa e coloque tudo num copo de mistura.</li> <li>5. Introduza os ganchos para massa e utilize a posição TURBO para misturar os ingredientes durante 10 seg.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Coza o pão num tabuleiro de forno a 180° durante cerca de 30 minutos.</li> </ol> <p><b>Nota:</b> Esta receita é muito pesada para a sua batedeira. Deixe a batedeira arrefecer durante 60 minutos depois de preparar esta receita.</p>
<p><b>TR</b></p> <p><b>Biberiye yağı ekmek</b>          750 g un          420 ml soğuk su          75 g yağ          1 çay kaşığı tuz          1 çay kaşığı şeker          1/2 paket maya          1 çay kaşığı kuru biberiye          25 g çekirdeksiz kurutulmuş yeşil veya siyah zeytin.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un, su, tuz, şeker, yağ ve mayayı bir kaba koyun.</li> <li>2. Hamuru yoğurma kancalarıyla maksimum 3 dakika ""+"" (TURBO) konumunda yoğurun.</li> <li>3. İçinde hamur bulunan kabı 60 dakika buzdolabında dinlendirin.</li> <li>4. Hamura biberiye ve zeytinleri ekleyin ve bir litrelik kaba koyun.</li> <li>5. Hamur karıştırıcıları takın ve malzemeleri.</li> <li>10 sn. süreyle karıştırmak için turbo ayarını kullanın.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Ekmeği 180° derecede yaklaşık 30 dakikafının kabında pişirin.</li> </ol> <p><b>Not:</b> Bu tarif mikseriniz için oldukça ağırdır. Bu tarifi hazırladıktan sonra mikserinizin 60 dakika soğumasına izin verin.</p>



**S**

## Delar

- A. Elvisp
- B. Eject-knapp
- C. LED-varvtalsindikator
- D. Hastighetsväljare
- E. Handenhet
- F. Strömsladd
- G. Vispar
- H. Degkrokar

**DK**

## Komponenter

- A. Håndmixer
- B. Udløserknapp
- C. Led-lampe  
hastighedsindikator
- D. Hastighedsvælger
- E. Håndholdt del
- F. Strømledning
- G. Piskeris
- H. Dejcroge

**FI**

## Osat

- A. Vatkain
- B. Vispilöiden  
vapautuspainike
- C. Nopeuden ilmaisın (LED)
- D. Nopeudenvältsin
- E. Kädensija
- F. Virtajohto
- G. Vispilät
- H. Taikinakoukut

**N**

## Komponenter

- A. Håndmikser
- B. Utmatingsknapp
- C. LED-indikator for hastighet
- D. Hastighetsvelger
- E. Håndholdt del
- F. Strømledning
- G. Visper
- H. Eltekroker

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

S

**Läs följande instruktioner noga innan du använder apparaten för första gången.**

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Låt inte barn använda produkten utan tillsyn.
- Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.
- Maskinen får endast kopplas till ett eluttag med samma spänning och frekvens som anges på produktens märkplåt.
- Använd aldrig och rör aldrig maskinen om
  - strömkabeln har skadats
  - höljet har skadats.
- Om maskinen eller strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas oövervakad samt innan montering, demontering eller rengöring.
- Frigör aldrig tillbehören medan apparaten är igång.
- Undvik att komma i kontakt med rörliga delar. Du kan skada dig om du gör det!
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten eller någon annan vätska.
- Mixern kan användas i upp till 3 minuter i sträck. Låt den svalna i minst 20 minuter. Använd inte apparaten i mer än 30 sekunder i sträck när hårda livsmedel bearbetas. Låt maskinen svalna innan den startas om.
- Mixern är försedd med en termosäkring som fungerar om motorn blir överhettad. Om mixern har blivit överhettad och slutar att fungera ska du koppla ifrån den och låta den svalna i minst 1 timma innan den används igen.
- Använd inte mixern för att blanda färg. Fara! Kan leda till explosion.

- Maskinen är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för skada som uppstår vid felaktig användning av maskinen.

DK

**Læs følgende vejledning omhyggeligt, før apparatet anvendes første gang.**

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem. Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding og frekvens som de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Anvend eller håndter ikke apparatet, hvis
  - den medfølgende ledning er beskadiget
  - kabinettet er beskadiget
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn samt før montering, adskillelse eller rengøring.
- Tryk aldrig på udløserknappen til tilbehøret, når apparatet er i brug.
- Undgå kontakt med de bevægelige dele. Kontakt kan medføre skade!
- Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Håndmixeren kan anvendes i op til 3 minutter ad gangen. Lad apparatet køle af i mindst 20 minutter. Når apparatet kører med hård belastning, bør det ikke anvendes i mere end 30 sekunder ad gangen. Lad apparatet afkøle, før det tages i brug igen.
- Denne mikser er udstyret med en termisk sikring, som går i gang, hvis motoren overophedes. Hvis mikseren er blevet overophedet og er holdt op med fungere, bedes du trække stikket ud og lade den køle af i mindst 1 time, inden du bruger mikseren igen.
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Eksplosionsfare!
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle tab, der forårsages af forkert eller ukorrekt brug.

FI

**Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.**

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisien ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöään. Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.
- Laitte voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja!
- Älä koskaan käytä tai valitse laitetta, jos
  - virtajohto on vaurioitunut
  - kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Irrota laite aina virtalähteestä, jos laite jää vartioimatta, sekä ennen

sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.

- Älä koskaan irrota lisävarusteita laitteen ollessa käynnissä.
- Vältä liikkuvien osien koskettamista. Niiden koskettaminen voi aiheuttaa vamman.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Vatkainta voi käyttää yhtäjaksoisesti enintään 3 minuuttia. Anna laitteen jäähtyä vähintään 20 minuuttia. Kun sekoitat raskaita aineita, älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 30:a sekuntia. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
- Tässä sekoittimessa on lämpösulake, joka aktivoituu, jos moottori ylikuumenee. Jos sekoitin on ylikuumentunut ja lakannut toimimasta, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä vähintään 1 tunnin ajan ennen sekoittimen käyttämistä uudelleen.
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdyksen.

- Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärästä tai asiattomasta käytöstä.

N

**Les følgende anvisninger nøye før du bruker apparatet for første gang.**

- Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet. Ikke la barn bruke apparatet uten tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft opp apparatet hvis
  - strømledningen er skadet,
  - huset er skadet.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må disse skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis du går fra det uten tilsyn samt før montering, demontering eller rengjøring.

- Tilbehøret må ikke utløses mens apparatet er i bruk.
- Unngå å komme borti bevegelige deler. Det kan føre til personskaade!
- Ikke senk apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Mikseren kan brukes kontinuerlig i opptil 3 minutter. Deretter må du la den avkjøle i minst 20 minutter. Når apparatet går med høy belastning, må det ikke brukes i mer enn 30 sekunder kontinuerlig. La apparatet avkjøle før du starter det igjen.
- Denne mikseren er utstyrt med en varmesikring som utløses hvis motoren blir overopphetet. Hvis mikseren er overopphetet og har sluttet å virke, må du koble den fra strømforsyningen og la den avkjøle i minst 1 time før du bruker den igjen.
- Ikke bruk apparatet til å røre om maling. Fare, kan medføre eksplosjon!
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuell skade som skyldes feilaktig bruk av apparatet.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

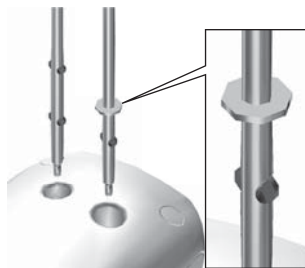
LV  
LT

## Komma igång / Sådan kommer du i gang Aluksi / Slik kommer du i gang

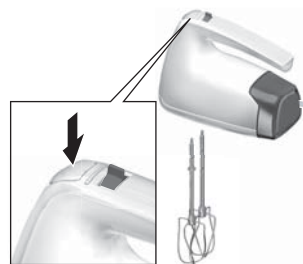


S

1. **Före första användning** ska visporna och degkrokarna rengöras. Ta alltid ut kontakten från eluttaget innan du sätter fast eller tar bort dem från apparaten.



2. **Tryck i visporna eller degkrokarna** i tillbehörsspåren under mixern tills de kommer på plats med ett klick. Deg-kroken eller vispen med större ring passar bara i den större öppningen.



3. **Innan du tar bort visporna eller krokarna** ska du ta ut kontakten till apparaten. Håll sedan apparaten ordentligt med ena handen och tryck på eject-knappen.

DK

1. **Rengør piskerisene og dejkrogene**, før de anvendes første gang. Træk altid stikket ud af stikkontakten, før piskeris og dejkroge isættes eller fjernes fra håndmixeren.

2. **Skub piskerisene eller dejkrogene** op i hullerne på undersiden af håndmixeren, indtil der lyder et klik. Dejkgroen eller piskeriset med den største ring passer kun ind i den bredeste sprække.

3. **Træk altid stikket til håndmixeren ud**, før piskeris eller dejkroge fjernes. Hold håndmixeren i den ene hånd, og tryk på udløserknappen.

FI

1. **Pese vispilät ja taikinakoukut** ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ennen kuin panet vispilät paikoilleen vatkaimeen tai irrotat ne, muista irrottaa virtajohto pistorasiasta.

2. **Työnnä vispilät tai taikinakoukut** vatkaimeen alla oleviin niille tarkoitettuihin koloihin, kunnes ne napsahtavat paikoilleen. Taikinakoukku tai vatkain suuremmalla renkaalla sopii vain leveämpään aukkoon.

3. **Ennen kuin irrotat vispilät tai koukut**, irrota virtajohto pistorasiasta. Pidä sitten vatkaimesta tukevasti kiinni toisella kädellä, kun painat vapautuspainiketta.

N

1. **Før første gangs bruk** må du rengjøre vispene og eltekroene. Trekk støpselet ut av stikkontakten før du setter dem inn eller tar dem ut av håndmikserenheten.

2. **Skv vispene eller eltekroene** inn i tilbehørsporene på undersiden av mikseren til du hører et klikk. Deigkroken eller vispen med større ring passer bare inn i den støste åpningen.

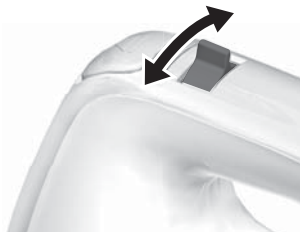
3. **Trekk støpselet ut av håndmikseren** før du fjerner vispene eller eltekroene. Hold deretter apparatet fast med én hånd mens du trykker på utmatingsknappen.



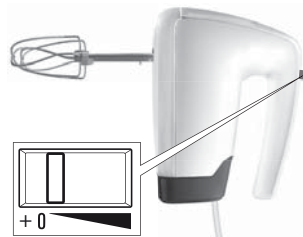


S

1. **Mixern kan användas i upp till 3 minuter i sträck.** Låt den sedan svalna i minst 20 minuter. Använd en vanlig bunke i plast och använd inte mer än 1,5 kg av fasta ingredienser eller 1,75 l av flytande.  
**På grund av skaderisken ska du aldrig röra vid visparna eller krokarna när de är igång, vare sig med föremål eller med fingrarna.**



2. **Välj hastighet genom att flytta hastighetsreglaget.** Håll på "+ " (TURBO) för högsta hastighet. När "+ " (TURBO) släpps, återgår hastighetsreglaget till "0"-läget. Indikationslampan visar blandningshastigheten.  
**Börja alltid mixa på låg hastighet, och öka den sedan.**



3. **Under användning kan du placera mixern vertikalt, men då måste hastighetsreglaget stå på "0"-läget.** När du blandat färdigt ska hastighetsreglaget ställas på "0"-läget och kontakten tas bort.

DK

1. **Håndmixeren kan anvendes i op til 3 minutter ad gangen.** Lad apparatet køle af i mindst 20 minutter. Brug en almindelig plasticskål, som rummer 1,5 kg dej eller 1,75 l væske.  
**Rør aldrig kørende piskeris eller dejkroge med redskaber eller fingre.**

2. **Vælg hastigheden ved at flytte på hastighedsvælgeren.** Vælg og hold på indstillingen "+ " (TURBO) for at opnå den højeste hastighed. Når du slipper "+ " (TURBO), vil hastighedsvælgeren vende tilbage til "0". LED-lys vil angive blandingshastigheden.  
**Start altid på en lav hastighed, hvorefter den øges.**

3. **Under brug kan du stille mikseren vertikalt, men sørg for, at hastighedsvælgeren står i positionen "0".** Når blandingen er færdig, skal du stille hastighedsvælgeren i positionen "0" og tage stikket ud.

FI

1. **Vatkainta voi käyttää yhtäjaksoisesti enintään 3 minuuttia.** Anna laitteen jäähtyä vähintään 20 minuuttia. Käytä sekoittamisessa tavallista muovista kulhoa. Älä vatkaa kiinteitä aineita, joiden paino ylittää 1,5 kiloa, tai yli 1,75 litran nestemäärää.  
**Älä koskaan kosketa pyöriäviä vatkaimia tai koukkuja työvälineillä tai sormilla vammautumisvaaran vuoksi.**

2. **Valitse nopeus liikuttamalla nopeuden valitsinta.** Valitse ja pidä "+ " (TURBO) -asetuksessa suurimman nopeuden käyttämiseksi. Kun "+ " (TURBO) vapautetaan, nopeuden valitsin palaa "0"-asentoon. LED-valo osoittaa sekoitusnopeuden.  
**Aloita vatkaaminen aina hitaalla nopeudella ja lisää sitten nopeutta.**

3. **Voit asettaa sekoittimen pystyasentoon käytön aikana, mutta varmista, että nopeuden valitsin on "0"-asennossa.** Kun sekoitus on suoritettu loppuun, aseta nopeuden valitsin "0"-asentoon ja irrota pistoke.

N

1. **Mikseren kan brukes kontinuerlig i opptil 3 minutter.** Deretter må du la den avkjøle i minst 20 minutter. Bruk en standard miksebolle av plast med maksimalt 1,5 kg matvarer i fast form eller 1,75 l væske.  
**Berør aldri visper eller eltekroker som er i gang, med verktøy eller fingre. Ellers kan det føre til personskaade.**

2. **Velg hastighet ved å bevege hastighetsvelgeren.** Velg og hold "+ " (TURBO) inne for maksimal hastighet. Når du slipper "+ " (TURBO), går hastighetsvelgeren tilbake til "0". LED-lampen angir miksehastigheten.  
**Begynn alltid miksingene på lav hastighet og øk gradvis.**

3. **Du kan plassere mikseren vertikalt under bruk, men sørg for at hastighetsvelgeren står på "0".** Når du er ferdig med å bruke mikseren, setter du hastighetsvelgeren på "0" og trekker ut støpselet.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

## Inställningar och felsökning / Indstillinger og fejlfinding Asetukset ja vianetsintä / Innstillinger og feilsøking

**S**

Inställning	Steglöst hastighetsreglage
Knådning	Använd den högsta hastigheten.
Mixning	Starta med den lägsta hastigheten och öka till MAX. 50 % av den totala hastigheten.
Blanda	Starta med den lägsta hastigheten och öka till MAX. 50 % av den totala hastigheten.
Röra om	Använd den högsta hastigheten.
Vispa, skumma	Använd den högsta hastigheten.
<b>Börja beredningen med låg hastighet</b> så att finkorniga och flytande ingredienser inte stänker ut.	

Felsökning	
Elvispen fungerar inte	Se till att apparaten är inkopplad och att alla tillbehör har satts ihop på ett korrekt sätt. Kontakta kundtjänst om elvispen fortfarande inte fungerar.

**DK**

Indstilling	Trinløs hastighedsvælger
Ælte	Brug den højeste hastighed.
Piske	Start med den laveste hastighed og øg til MAKS 50 % af samlet hastighed.
Røre forsigtigt i	Start med den laveste hastighed og øg til MAKS 50 % af samlet hastighed.
Røre	Brug den højeste hastighed.
Piske, skumme	Brug den højeste hastighed.
<b>Start på et lavt hastighedstrin</b> for at undgå, at mel og væske sprøjter op.	

Fejlfinding	
Håndmixeren fungerer ikke	Tjek, at apparatet er tilsluttet el, og at alle delene er korrekt samlet. Hvis håndmixeren stadig ikke fungerer, kontakt kundeservice.

**FI**

Asetus	Portaaton nopeuden valitsin
Vaivaaminen	Käytä suurinta nopeutta.
Vatkaaminen	Aloita alhaisimmalla nopeudella ja lisää nopeutta MAKS. 50 % täydestä nopeudesta.
Käänteleminen	Aloita alhaisimmalla nopeudella ja lisää nopeutta MAKS. 50 % täydestä nopeudesta.
Sekoittaminen	Käytä suurinta nopeutta.
Vatkaaminen, vaahdotus	Käytä suurinta nopeutta.
<b>Aloita hiljaisella nopeudella</b> , jotta jauhoiset aineet ja nesteet eivät lennä kulhosta.	

Vianetsintä	
Vatkain ei toimi	Varmista, että virtajohto on kytketty pistorasiaan ja että kaikki lisävarusteet on asennettu oikein. Jos vatkain ei vielääkään toimi, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

**N**

Innstilling	Trinnløs hastighetsvelger
Elting	Bruk den høyeste hastigheten.
Miksing	Start med den laveste hastigheten og øk til MAKS. 50 % av total hastighet.
Vende inn	Start med den laveste hastigheten og øk til MAKS. 50 % av total hastighet.
Røre	Bruk den høyeste hastigheten.
Visping, pisking	Bruk den høyeste hastigheten.
<b>Begynn behandlingen ved lav hastighet</b> for å unngå søl av mel, væske o.l.	

Feilsøking	
Håndmikseren fungerer ikke	Kontroller at apparatet er koblet til strøm, og at alt tilbehør er riktig montert. Hvis håndmikseren fortsatt ikke fungerer, må du kontakte kundestotte.



S

1. **Ta ut kontakten innan du rengör apparaten. Apparaten ska aldrig sköljas eller sänkas ned i vatten, utan bara torkas av med en fuktig trasa.**

2. **Visporna och degkrokarna** kan rengöras med en borste under rinnande vatten eller i diskmaskinen.

DK

1. **Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Rengør eller nedsenk aldrig apparatet i vand, tør det kun af med en fugtig klud.**

2. **Piskeris og dejkroge** kan rengøres med en børste under rindende vand eller i opvaskemaskine.

FI

1. **Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen puhdistamista. Älä koskaan huuhtele laitetta vedessä tai upota sitä veteen, vaan puhdisti pyyhkimällä kostealla liinalla.**

2. **Vispilät ja taikinakoukut** voi pestä harjalla juoksevassa vedessä tai astianpesukoneessa.

N

1. **Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du rengjør apparatet. Apparatet skal bare rengjøres med en fuktet klut og aldri skylles eller senkes i vann.**

2. **Visper og eltekroker** kan rengjøres med en børste under rennende vann eller i oppvaskmaskin.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

S


### Kassering

#### Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och går att återvinna. Plastkomponenterna är markerade med exempelvis >PE<, >PS< osv. Kassera förpackningsmaterialet i därför avsedd container i kommunens återvinningsanläggningar.

### Gammal apparat



Symbolen  på produkter eller förpackningar visar att produkten inte kan hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till rätt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna uppstå

på grund av felaktig avfallshantering av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av produkten kontaktar du ditt kommunkontor, en avfallsstation för hushållsoppor eller affären där du köpte produkten.

DK


### Bortskaffelse

#### Emballage

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges. Plastkomponenter er markeret med f.eks. >PE<, >PS< osv. Bortskaf emballagen på en kommunal genbrugsstation i de relevante containere.

### Gamle apparater



Symbolet  på produktet eller dets emballage viser, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette apparat bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers

sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette apparat. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette apparat hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte apparatet.

FI

### Hävittäminen


#### Pakkkausmateriaalit

Pakkkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Muoviosat on merkitty, esim. >PE<, >PS<. Hävitä pakkkausmateriaalit laittamalla ne oikeisiin jätteistöihin.

### Vanha laite

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva



symboli  tarkoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on vietävä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen, joka ottaa vastaan sähkö- ja elektroniikkaromua. Varmistamalla tuotteen oikean hävittämisen autat estämään ympäristölle ja terveydelle aiheuttavia kielteisiä vaikutuksia, jotka tuotteen virheellisestä

hävittämisestä koituivat. Saat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä ottamalla yhteyttä kunnalliseen jätealaitokseen, kotitalousjätteen keräyspalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.

N


### Kassering

#### Emballasje

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjevinnnes. Plastkomponentene er identifisert av markeringer, f.eks. >PE<, >PS< osv. Kast emballasjen i riktig beholder ved et offentlig resirkuleringspunkt.

### Gammelt apparat



Symbolet  på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn til et egnet returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved

uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.

<p><b>S</b></p> <p><b>Rosmarin- och olivbröd</b>                      750 g mjöl                      420 ml kallt vatten                      75 g olja                      1 tsk salt                      1 ts socker                      1/2 paket jäst                      1 tsk torkad rosmarin                      25 g gröna eller svarta oliver utan kärnor.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Häll mjöl, vatten, salt, socker, olja och jäst i en skål.</li> <li>2. Knåda degen med deg-krokarna i högst 3 minuter på "+" (TURBO)."</li> <li>3. Ställ skålen med degen i kylskåpet i 1 timma.</li> <li>4. Tillsätt rosmarinen och oliverna i degen och placera i en enlites bägare.</li> <li>5. Sätt i degkrokarna och använd turbo-läget för att blanda ingredienserna i 10 sek.</li> </ol>	<p>6. Baka brödet i en bakform på 180 °C i ca 30 minuter.</p> <p><b>Obs!</b> Receptet är mycket tungt för din mixer. Låt mixern svalna i 60 minuter efter att du tillagat receptet.</p>
<p><b>DK</b></p> <p><b>Rosmarin-olivenbrød</b>                      750g mel                      420ml koldt vand                      75g olie                      1 tsk. salt                      1 tsk. sukker                      1/2 pakke gær                      1 tsk. rosmarin                      25g grønne eller sorte drænede oliven uden sten.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hæld mel, vand, salt, sukker, olie og gær i en skål.</li> <li>2. Ælt dejen med æltekrogene i højst 3 minutter på "+" (TURBO).</li> <li>3. Stil skålen med dejen i køleskabet i 60 minutter.</li> <li>4. Tilsæt rosmarinen og olivenerne til dejen, og hæld den i en 1-liters bæger.</li> <li>5. Indsæt æltekrogene, og brug turboindstillingen til at blande ingredienserne sammen i 10s.</li> </ol>	<p>6. Bag brødet i en form ved 180° i ca. 30 minutter.</p> <p><b>Bemærk!</b> Denne opskrift er ekstremt tung for din mikser. Lad din mikser køle af i 60 minutter efter tilberedningen af denne opskrift.</p>
<p><b>FI</b></p> <p><b>Rosmariini-oliivileipä</b>                      750g vehnäjäuhoja                      420 ml kylmää vettä                      75 g öljyä                      1 tl suolaa                      1 tl sokeria                      1/2 pussia kuivahiivaa                      1 tl kuivaa rosmariinia                      25 g vihreitä tai mustia valutettuja ja kivettämiä oliiveja.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lisää kulhoon jauhot, vesi, suola, sokeri, öljy ja hiiva.</li> <li>2. Vaivaa taikinaa taikinakoukuilla enintään 3 minuuttia asetuksella "+" (TURBO).</li> <li>3. Aseta taikinakulho jääkaappiin 60 minuutin ajaksi.</li> <li>4. Lisää rosmariini ja oliivit taikinaan ja aseta se yhden litran astiaan.</li> <li>5. Aseta taikinakoukut ja sekoita aineksia turboasetuksella 10 sekunnin ajan.</li> </ol>	<p>6. Paista leipää uunivuossa 180° noin 30 minuuttia.</p> <p><b>Huomaa:</b> Tämä resepti kuormittaa sekoitinta huomattavasti. Anna sekoittimen jäähtyä 60 minuutin ajan tämän reseptin valmistuksen jälkeen.</p>
<p><b>N</b></p> <p><b>Rosmarin- og olivenbrød</b>                      750 g hvetemel                      420 ml kaldt vann                      75 g olje                      1 ts salt                      1 ts sukker                      1/2 pakke gjær                      1 ts tørket rosmarin                      25 g grønne eller svarte olivener uten stein.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ha mel, vann, salt, sukker, olje og gjær i en bolle.</li> <li>2. Elt deigen med elte- krokene i maks. 3 minutter på "+" (TURBO).</li> <li>3. Sett bollen med deigen i kjøleskapet i 1 time.</li> <li>4. Tilsett rosmarin og olivener i deigen og ha den i et beger som rommer 1 liter.</li> <li>5. Sett inn eltekrokene og bruk turboinnstillingen til å blande ingrediensene i 10 sekunder.</li> </ol>	<p>6. Stek brødet i brødform ved 180° i ca. 30 minutter.</p> <p><b>Merk:</b> Denne oppskriften er veldig tung for mikseren. La mikseren avkjøle i 1 time etter at du har laget denne oppskriften.</p>



**CZ**

## Součásti

- A. Ruční šlehač
- B. Tlačítko vysunutí
- C. LED kontrolka rychlosti
- D. Přepínač rychlostních stupňů
- E. Rukojeť
- F. Napájecí šňůra
- G. Šlehačí metly
- H. Hnětací háky

**SK**

## Komponenty

- A. Ručný mixér
- B. Tlačidlo vysunutia
- C. Svetelný ukazovateľ rýchlosti LED
- D. Prepínač rýchlosti
- E. Ručný držiak
- F. Kábel napájania
- G. Metličky
- H. Háky na cesto

**RU**

## Компоненты

- A. Ручной миксер
- B. Кнопка выброса
- C. Светодиодный индикатор скорости
- D. Регулятор скорости
- E. Держатель
- F. Шнур питания
- G. Венчики
- H. Насадки для теста

**UA**

## Компоненти

- A. Ручний міксер
- B. Кнопка викиду
- C. Світлодіодний індикатор швидкості
- D. Регулятор швидкості
- E. Ручка
- F. Шнур живлення
- G. Вінчики
- H. Насадки для тіста

CZ

**Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete následující pokyny.**

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost nepodaří instrukce k jeho používání. Nedovolte dětem tento spotřebič používat bez dozoru.
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají specifikacím uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte ani jej nezapínejte, má-li
  - poškozený síťový napájecí kabel,
  - poškozený kryt.
- Je-li přístroj nebo jeho napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servisní zástupce nebo jiná způsobilá osoba, aby se předešlo ohrožení.

- Před montáží, demontáží a čištěním přístroje nebo pokud je přístroj ponechán bez dozoru, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Je-li přístroj v provozu, nevyjímejte z něj žádné příslušenství.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Přístroj neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Přístroj je možné nepřetržitě používat maximálně 3 minut. Poté nechte přístroj alespoň 20 minut vychladnout. Při zpracování těžkého těsta nesmí maximální doba nepřetržitého provozu přístroje překročit 30 sekund. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechte zchladnout.
- Tento mixér je vybaven termopojistkou, která se spustí při přehřívání motoru. Pokud se mixér přehřeje a přestane pracovat, odpojte jej a nechte jej alespoň jednu hodinu vychladnout, než jej znovu použijete. Nepoužívejte přístroj k míchání barev. Hrozí nebezpečí výbuchu!

- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nemůže převzít jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním přístroje.

SK

**Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.**

- Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom, aby používali spotrebič bez dohľadu.
- Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom napätia a kmitočtu uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
  - je poškodený kábel napájania,
  - je poškodený kryt prístroja.
- Ak sú prístroj alebo kábel napájania poškodené, musí ich vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná

- kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením.
- Nikdy neuvolňujte doplnky, kým je prístroj zapnutý.
- Nedotýkajte sa pohybujuúcich sa častí. Mohlo by dôjsť k poraneniu.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Mixér možno nepretržite používať až 3 minúty. Potom ho nechajte chladnúť minimálne 20 minút. Pri veľkom zaťažení nemixujte nepretržite viac ako 30 sekúnd. Pred opätovným spustením nechajte prístroj vychladnúť.
- Tento mixér je vybavený tepelnou poistkou, ktorá je v prevádzke, ak je motor prehriaty. Ak sa mixér prehriaty a prestal fungovať, odpojte ho a nechajte ho vychladnúť najmenej 1 hodinu pred opätovným použitím mixéra.

- Tento prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.

RU

**Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.**

- Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не разрешайте детям пользоваться прибором без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели!
- Не используйте и не трогайте устройство: при повреждении шнура питания; при повреждении корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом

- по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, оставляя устройство без присмотра, и перед его сборкой, разборкой или чисткой.
  - Не отсоединяйте принадлежности во время работы устройства.
  - Не трогайте движущиеся части. Прикосновение может привести к травме!
  - Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
  - Миксер можно использовать непрерывно до 3 минут. После этого дайте ему остыть хотя бы 20 минут. При большой нагрузке не пользуйтесь устройством непрерывно дольше 30 секунд. Дайте остыть перед повторным включением.
  - Миксер оснащен термозащитой, срабатывающей в случае перегрева двигателя. Если миксер перегрелся и прекратил работать, отключите его от электросети и дайте остыть

- в течение 1 часа, прежде чем использовать его снова.
- Не пользуйтесь этим устройством для перемешивания краски. Осторожно, это может привести к взрыву!
  - Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.

UA

**Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.**

- Прилад не призначений для використання особами (уключаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо:
  - пошкоджено шнур живлення;
  - пошкоджено корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний

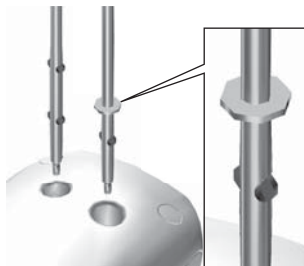
- центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням і чистенням.
  - Не від'єднуйте аксесуари під час роботи приладу.
  - Уникайте контакту з деталями, що рухаються. Це може призвести до травми!
  - Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
  - Час безперервної роботи міксера не повинен перевищувати 3 хвилин. Після цього дозвольте йому охолонути протягом, як мінімум, 20 хвилин. Під час роботи з великим навантаженням тривалість безперервної роботи приладу не повинна перевищувати 30 секунд. Перед продовженням роботи зачекайте, доки прилад не охолоне.
  - Миксер оснащений термозащитой, срабатывающей в случае перегрева

- двигателя. Если миксер перегрелся и прекратил работать, отключите его от электросети и дайте остыть в течение 1 часа, прежде чем использовать его снова.
- Не використовуйте прилад для перемішування фарби. Це може призвести до вибуху!
  - Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.

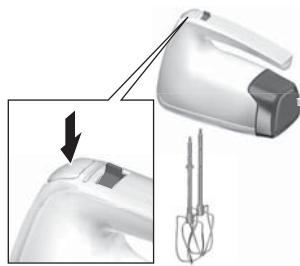




- 1. Před prvním použitím** šlehačí metly a hnětací háky vyčistěte. Před jejich nasazováním a sejmutím z jednotky ručního šlehače vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.



- 2. Zasuňte šlehačí metly nebo hnětací háky** do příslušných otvorů ve spodní části šlehače tak, aby zacvakly. Hnětací nástavec nebo metlu s většími kroužky lze zasunout pouze do širšího otvoru.



- 3. Před sejmutím metel a háků** vytáhněte šlehač ze zásuvky. Poté přístroj jednou rukou pevně držte a druhou stiskněte tlačítko vysunutí.

- 1. Pred prvým použitím** metličky a háky na cesto vyčistite. Pred ich zasunutím alebo vybratím z ručného mixéra vždy odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.

- 2. Metličky alebo háky na cesto zatlačte** do otvorov na doplnky pod mixérom, kým nezapadnú na miesto. Nástavec na miesenie cesta alebo šľahač s väčšími kruhom sa zmestí iba do širšej štrbiny.

- 3. Pred vysunutím metličiek alebo hákov na cesto** ručný mixér odpojte od napájania. Potom prístroj jednou rukou pevne uchopte a súčasne držte stlačené tlačidlo vysunutia.

- 1. Перед первым применением** проверьте чистоту венчиков и насадок для теста. Перед их вставкой в миксер и снятием вынимайте вилку из розетки.

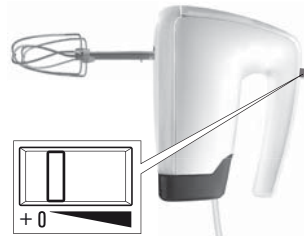
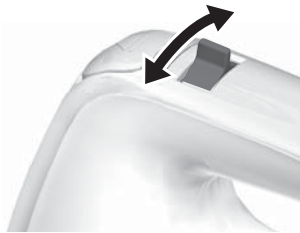
- 2. Вставьте до защелкивания венчики или насадки для теста** в гнезда внизу миксера. Насадка для замешивания теста или для взбивания с ободком большего размера вставляется в отверстие большего диаметра.

- 3. Перед снятием венчиков и насадок для теста** выньте вилку миксера из розетки. После этого, крепко держа устройство одной рукой, нажмите кнопку выброса.

- 1. Перед першим використанням** переконайтеся, що вінчики та насадки для тіста чисті. Перед тим як уставити чи видалити їх із міксера, завжди виймайте штепсель із розетки.

- 2. Уставте вінчики або насадки для тіста** до гнізд унизу міксера, доки не почуєте характерне клацання. Збивач для тіста або вінчик з великими кільцями підходить тільки в більш широку щілину.

- 3. Перед тим як зняти вінчики та насадки для тіста,** вийміть штепсель із розетки. Після цього, міцно тримаючи прилад однією рукою, натисніть кнопку викиду.



CZ

- 1. Přístroj je možné nepřetržitě používat maximálně 3 minut.** Poté nechejte přístroj alespoň 20 minut vychladnout. Používejte běžnou umělohmotnou mísu a množství ingrediencí nepřesahující 1,5 kg (suché ingredience) a 1,75 l (kapalné ingredience).  
**Pokud je přístroj v provozu, nedotýkejte se metel a háků nástroj ani prsty, hrozí nebezpečí zranění.**

- 2. Navolte rychlost posunutím voliče rychlosti.** Zvolte a podržte nastavení „+“ (TURBO) nejvyšší rychlosti. Když „+“ (TURBO) uvolníte, volič rychlosti se vrátí do polohy „0“. LED kontrolka značí rychlost mixování.  
**Mixovat vždy začínejte nižším stupněm rychlosti, poté jej zvýšte.**

- 3. Během používání můžete mixér položit nastojato, ujistěte se však, že je volič rychlosti v poloze „0“.** Po dokončení mixování nastavte volič rychlosti do polohy „0“ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

SK

- 1. Mixér možno nepretržite používať až 3 minúty.** Potom ho nechajte chladnúť minimálne 20 minút. Používajte štandardnú plastovú mixovaciu nádobu a objemy, ktoré nepresiahnu 1,5 kg pevných alebo 1,75 l tekutých potravín.  
**Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa metličiek alebo hákov nástrojmi ani prstami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

- 2. Voličom rýchlosti nastavte potrebnú rýchlosť.** Zvolte a podržte nastavenie „+“ (TURBO), aby ste dosiahli najvyššiu rýchlosť. Keď uvoľníte tlačidlo „+“ (TURBO), volič rýchlosti sa vráti do polohy „0“. Kontrolka LED indikuje rýchlosť miešania.  
**Mixovanie vždy začínajte pri nízkej rýchlosti a postupne zvyšujte.**

- 3. V priebehu používania môžete položiť mixér zvisle, ale dajte na to, aby bol volič rýchlosti v polohe „0“.** Po skončení miešania nastavte volič rýchlosti do polohy „0“ a vytiahnite zástrčku.

RU

- 1. Миксер можно использовать непрерывно до 3 минут.** После этого дайте ему остыть хотя бы 20 минут. Для перемешивания используйте обычную пластиковую чашу: не более 1,5 кг сухих продуктов или 1,75 л жидкости.  
**Во избежание травм не прикасайтесь к работающим венчикам и насадкам ни инструментами, ни пальцами.**

- 2. Выберете скорость с помощью переключателя скорости.** Для работы на максимальной скорости переведите и удерживайте селектор в положении «+» (ТУРБО). При освобождении селектора скорости из положения «+» (ТУРБО) он возвращается в положение «0». Светодиод используется для индикации скорости работы миксера.  
**Всегда начинайте перемешивание на малой скорости, постепенно ее увеличивая.**

- 3. В ходе эксплуатации миксера его можно ставить вертикально; при этом селектор скорости должен находиться в положении «0».** По окончании использования миксера переведите селектор скорости в положение «0» и извлеките вилку из розетки.

UA

- 1. Час безперервної роботи міксеру не повинен перевищувати 3 хвилини.** Після цього дозвольте йому охолонути протягом, як мінімум, 20 хвилин. Для перемішування використовуйте звичайну пластикову чашу та об'єми, що не перевищують 1,5 кг для сухих продуктів чи 1,75 л для рідин.  
**Щоб уникнути травм, не торкайтеся пальцями чи інструментами вінчиків і насадок, що рухаються.**

- 2. Оберіть швидкість за допомогою перемикача швидкості.** Натисніть і утримуйте кнопку „+“ (ТУРБО) для максимальної швидкості. Після відпускання кнопки „+“ (ТУРБО) перемикач швидкості повернеться у положення „0“. Світлодіодний індикатор позначає швидкість змішування.  
**Завжди починайте змішування на малій швидкості, поступово збільшуючи її.**

- 3. Під час роботи ви можете поставити міксер вертикально, але переконайтеся, що перемикач швидкості знаходиться у положенні „0“.** Після закінчення змішування встановіть перемикач швидкості у положення „0“ і вийміть вилку з розетки.

# Nastavení a odstraňování závad / Nastavenia a odstraňovanie porúch Настройки и устранение неполадок / Налаштування та усунення неполадок

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

CZ

Nastavení:	Plynulý volič rychlosti
Hnětení	Použijte nejvyšší rychlost.
Mixování	Začněte s nejnižší rychlostí a zvýšte ji na max. 50 % nejvyšší rychlosti.
Vmíchávání	Začněte s nejnižší rychlostí a zvýšte ji na max. 50 % nejvyšší rychlosti.
Míchání	Použijte nejvyšší rychlost.
Šlehání, napěnění	Použijte nejvyšší rychlost.
<b>Zpracovávání začněte nižším stupněm rychlosti</b> , aby nedošlo k prášení práškových ingrediencí a stříkání tekutin z nádoby.	

Odstraňování závad	
Ruční mixér nefunguje	Zkontrolujte, zda je přístroj zapojený do sítě a veškeré příslušenství správně nasazeno. Pokud mixér nadále nefunguje, kontaktujte servisní středisko.

SK

Nastavenie	Bezstupňový volič rýchlosti
Miesenie cesta	Použite najvyššiu rýchlosť.
Mixovanie	Začnite pri najnižšej rýchlosti a zvýšte ju na MAX. 50 % celkovej rýchlosti.
Primiešavanie	Začnite pri najnižšej rýchlosti a zvýšte ju na MAX. 50 % celkovej rýchlosti.
Miešanie	Použite najvyššiu rýchlosť.
Šľahanie, napeňovanie	Použite najvyššiu rýchlosť.
<b>Začnite pri nízkej rýchlosti</b> , aby ste predišli zvráteniu práškov a rozstrekovaniu tekutín.	

Odstraňovanie porúch	
Ručný mixér nefunguje	Skontrolujte, či je zariadenie zapojené do siete a či sú všetky doplnky správne zložené. Ak ručný mixér stále nefunguje, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.

RU

Настройка	Селектор скорости с плавной регулировкой
Замешивание	Используйте максимальную скорость.
перемешивания	Начните с минимальной скорости и увеличьте ее 50% от максимума.
Разведение	Начните с минимальной скорости и увеличьте ее 50% от максимума.
Перемешивание	Используйте максимальную скорость.
Взбивание, вспенивание	Используйте максимальную скорость.
<b>Начинайте на малой скорости</b> , чтобы не разбрызгать продукты и жидкости.	

Устранение неполадок	
Миксер не работает	Убедитесь, что устройство включено в сеть, а принадлежности правильно установлены. Если миксер по-прежнему не работает, обратитесь в службу поддержки.

UA

Налаштування	Плавний перемикач швидкості
Замішування	Використовуйте найбільшу швидкість.
змішування	Почніть із найменшої швидкості та збільшуйте її МАКСИМУМ до 50% від загальної швидкості
Розбавлення	Почніть із найменшої швидкості та збільшуйте її МАКСИМУМ до 50% від загальної швидкості
Перемішування	Використовуйте найбільшу швидкість.
Збиття, спінення	Використовуйте найбільшу швидкість.
<b>Починайте на малій швидкості</b> , щоб не розбризкати продукти та рідини.	

Усунення неполадок	
Міксер не працює	Переконайтеся, що прилад підключено до розетки, а аксесуари встановлені належним чином. Якщо міксер усе одно не працює, зверніться до служби підтримки.



CZ

1. Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Přístroj neoplachujte ani neponořujte do vody, pouze jej utřete vlhkým hadříkem.

2. Šlehačí metly a hnětačí hákylize očistit pomocí kartáče nebo hadříku pod tekoucí vodou nebo je umyjte v myčce na nádobí.

SK

1. Pred čistením prístroj vždy odpojte od zásuvky. Prístroj nikdy neoplachujte ani neponárajte do vody, len ho utrite vlhkou utierkou.

2. Metličky a háky na cesto možno vyčistiť kefkou pod tečúcou vodou alebo umyť v umývačke riadu.

RU

1. Перед чисткой всегда отсоединяйте устройство от сети. Не промывайте устройство и не погружайте его в воду, просто протирайте влажной тканью.

2. Венчики и насадки для теста можно мыть в проточной воде или посудомоечной машине.

UA

1. Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від мережі електроживлення. Не промивайте прилад і не занурюйте його у воду, просто протирайте вологою тканиною.

2. Вінички та насадки для тіста можна мити у проточній воді чи посудомийній машині.

CZ


**Likvidace**

**Obalové materiály**

Obalové materiály jsou ekologické a lze je recyklovat. Plastové součásti jsou označeny např. >PE<, >PS<, atd. Obalové materiály zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro sběr tříděného komunálního odpadu.

**Starý přístroj**



Symbol  na výrobku nebo na obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s běžným domácím odpadem. Namísto toho se musí předat do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným nepříznivým důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které

by mohly být způsobeny nevhodným zpracováním odpadu z tohoto výrobku. Více informací o recyklaci tohoto výrobku vám poskytnou místní úřady, vaši zpracovatelé odpadů nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

SK


**Likvidácia**

**Baliace materiály**

Baliace materiály nezatažujú životné prostredie a možno ich recyklovať. Plastové komponenty sú označené symbolmi, napr. >PE<, >PS< a pod. Baliace materiály vyhodte do príslušných kontajnerov na miestach určených na likvidáciu komunálneho odpadu.

**Staré spotrebiče**



Symbol  na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest' na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu produktu predchádzate možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej

likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

RU


**Утилизация**

**Упаковочные материалы**

Упаковочные материалы экологичны и поддаются вторичной переработке. Пластиковые компоненты идентифицируются по маркировке, например >PE<, >PS< и т. д. Утилизируйте упаковочные материалы в подходящем контейнере на площадке для сбора мусора.

**Старое устройство**



Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации

для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

UA


**Утилізація**

**Матеріали упаковки**

Матеріали упаковки є екологічно безпечними та можуть використовуватися для повторної переробки. Пластикові складові позначаються символами, наприклад >PE<, >PS< тощо. Будь ласка, викидайте матеріали упаковки в належні контейнери комунальних служб для утилізації сміття.

**Старий прилад**



Символ  на виробі або на його упаковці вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість його потрібно здати до відповідного пункту утилізації електричних та електронних приладів. Забезпечуючи належну утилізацію виробу, можна запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які в іншому випадку можуть виникнути

в результаті неналежної утилізації виробу. За докладнішою інформацією щодо вторинної переробки виробу зверніться до муніципалітету, служби утилізації або до магазину, в якому ви придбали виріб.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

<p><b>CZ</b> <b>Olivový chléb s rozmarýnem</b>  750 g mouky  420 ml studené vody  75 g oleje  1 lžička soli  1 lžička cukru  1/2 balení droždí  1 lžička sušeného rozmarýnu  25 g vypeckovaných zelených či černých oliv bez nálevu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vložte mouku, vodu, sůl, cukr, olej a droždí do mísy.</li> <li>2. Hnětete těsto pomocí hnětacích nástavců po maximálně 3 minuty při nastavení „+“(TURBO).</li> <li>3. Vložte mísu s těstem do chladničky na 60 minut.</li> <li>4. Do těsta přidejte rozmarýn a olivy a těsto vložte do litrové nálevky.</li> <li>5. Nasadte hnětací nástavce a pomoci turbo nastavení promíchejte přísady po dobu 10 s.</li> </ol>	<p>6. Chléb pečte v pečicí formě při 180 °C přibližně 30 minut.</p> <p><b>Poznámka:</b> Tento recept je velmi náročný pro váš mixér. Nechte mixér vychladnout na 60 minut po přípravě tohoto receptu.</p>
<p><b>SK</b> <b>Chlieb s olivami a rozmarínom</b>  750 g múky  420 ml studenej vody  75 g oleja  1 čajová lyžička soli  1 čajová lyžička cukru  1/2 balenia droždia  1 čajová lyžička sušeného rozmarínu  25 g osušených zelených alebo čiernych olív bez kôstok.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Do misky dajte múku, voda, soľ, cukor, olej a droždie.</li> <li>2. Cesto mieste hnetacími hákmi maximálne 3 minúty pri rýchlosti „+“ (TURBO).</li> <li>3. Misku s cestom vložte na 60 minút do chladničky.</li> <li>4. Do cesta pridajte rozmarín a olivy a vložte ho do jednolitrovej nádoby na pečenie.</li> <li>5. Zasuňte hnetacie háky a použite turbo nastavenie na miešanie prísad na 10 s.</li> </ol>	<p>6. Chlieb pečte na plechu na pečenie pri teplote 180 ° približne 30 minút.</p> <p><b>Poznámka:</b> Tento recept je pre mixér mimoriadne náročný. Po príprave tohto receptu ho nechajte na 60 minút vychladnúť.</p>
<p><b>RU</b> <b>Хлеб с розмарином и оливками</b>  750 г муки  420 мл холодной воды  75 г оливкового масла  1 чайная ложка соли  1 чайная ложка сахара  1/2 пачки дрожжей  1 чайная ложка сушеного розмарина  25 г зеленых или черных оливок без косточек.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поместите в миску муку, соль, сахар, масло и дрожжи.</li> <li>2. Замесите тесто при помощи насадок-крючков для замешивания теста на режиме «+» (TURBO). Максимальное время замешивания – 3 минуты.</li> <li>3. Поместите миску с тестом в холодильник на 60 минут.</li> <li>4. Добавьте в тесто розмарин и оливки и уложите его в литровую чашу.</li> <li>5. Вставьте насадки-крючки для замешивания теста и перемешайте</li> </ol>	<p>ингредиенты в режиме «Турбо» в течение 10 секунд.</p> <p>6. Запекайте хлеб в форме для запекания при температуре 180 ° в течение примерно 30 минут.</p> <p><b>Примечание:</b> этот рецепт очень тяжелый для вашего миксера. Дайте миксеру остыть в течение 60 минут после приготовления этого рецепта.</p>
<p><b>UA</b> <b>Хліб з оливками й розмарином</b>  750 г борошна  420 мл холодної води  75 г олії  1 чайна ложка солі  1 чайна ложка цукру  1/2 пакета дріжджів  1 чайна ложка сухого розмарину  25 г зелених або чорних сушених оливок без кісточок.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Покладіть борошно, воду, сіль, цукор, олію і дріжджі в миску.</li> <li>2. Замісіть тісто замішувачем не більше 3 хвилин у положенні „+“ (TURBO).“</li> <li>3. Поставте миску з тістом у холодильник на 60 хвилин.</li> <li>4. Додайте розмарин і оливки до тіста і помістіть його в однолітровий келих.</li> <li>5. Вставте гачки для змішування і скористайтесь турбо-налаштуванням</li> </ol>	<p>для змішування інгредієнтів протягом 10 секунд.</p> <p>6. Випікайте хліб у формі для випікання за температури 180° протягом близько 30 хвилин.</p> <p><b>Примітка:</b> цей рецепт є вкрай важким для вашого міксера. Дайте міксеру охолонути протягом 60 хвилин після приготування цього рецепту.</p>



PL

## Součásti

- A. Mikser ręczny
- B. Przycisk zwalniający akcesoria
- C. Diodowy wskaźnik prędkości
- D. Przełącznik prędkości
- E. Rękojeść
- F. Przewód zasilający
- G. Trzepaczk
- H. Końcówki do mieszania ciasta

H

## A készülék részei

- A. Kézi mixer
- B. Kiológógomb
- C. LEDindikator fordulatszám kijelző
- D. Sebességfokozat-állító kapcsoló
- E. Fogórész
- F. Hálózati tápkábel
- G. Habverők
- H. Dagasztóspirálok

HR

## Sastavni dijelovi

- A. Ručna miješalica
- B. Gumb za izbacivanje
- C. LEDindikator pokazivača brzine
- D. Izbornik brzine
- E. Rukohvat uredaja
- F. Električni kabel
- G. Miješalice
- H. Nastavci za mijesenje tijesta

SR

## Komponente

- A. Ručni mikser
- B. Dugme za izbacivanje
- C. Led lampica kao indikator brzine
- D. Prekidač za brzinu
- E. Deo koji se drži u ruci
- F. Kabl za napajanje
- G. Žice za mučenje
- H. Spiralne mutilice za testo

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

PL

**Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.**

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie zezwalać dzieciom na obsługiwanie urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość odpowiada specyfikacji na naklejce znamionowej!
- Nie wolno używać ani podnosić urządzenia, jeśli

- przewód zasilający jest uszkodzony,
- obudowa jest uszkodzona.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego powinien być on wymieniony przez producenta, autoryzowany punkt serwisowy lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie odłączaj akcesoriów od działającego urządzenia.
- Unikaj dotykania ruchomych części. Może to doprowadzić do zranienia!
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Miksera można używać nie dłużej niż 3 minut bez przerwy. Następnie poczekać co najmniej 20 minut, aż urządzenie ostygnie. Przy pracy z dużym obciążeniem nie używaj urządzenia dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi ostygnąć.

- Mikser jest wyposażony w bezpiecznik termiczny, który zadziała w przypadku przegrzania silnika. Jeśli dojdzie do przegrzania silnika i przerwania jego pracy, należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać co najmniej jedną godzinę przed jego ponownym użyciem, aby ostygło.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania farby. Uwaga, grozi to wybuchem!
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia.

H

**A gép első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.**

- Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről. Ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékkra.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha:
  - megsérült a tápkábel,
  - megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése

- érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
  - Az adaptereket a készülék működése közben soha ne oldja ki.
  - Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez. Az alkatrészek érintése sérülést okozhat.
  - A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
  - A mixert legfeljebb 3 percig lehet folyamatosan használni. Utána legalább 20 percig hagyja hűlni a gépet. Ha nagy tömegű anyagot dolgoz fel, ne használja a készüléket egyszerre 30 másodpercnél hosszabb ideig. Újraindítás előtt hagyja lehűlni.
  - Ez a mixer túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely működésbe lép, ha a motor túlmelegszik. Amennyiben a mixer túlmelegszik és leáll, húzza ki a hálózatról, és az

- ismételt használat előtt legalább 1 órán keresztül hagyja lehűlni.
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanászhoz vezethet!
  - Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező esetleges károkért.



HR

**Pažljivo pročitajte sljedeće upute prije prvog korištenja uređaja.**

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja o uporabi uređaja, osim ako im osoba zadužena za njihovu sigurnost nije dala upute o korištenju uređaja. Nemojte dozvoliti djeci da upotrebljavaju uređaj bez nadzora.
- Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Ne upotrebljavajte niti podižite uređaj ako je
  - kabel oštećen,
  - kućište uređaja oštećeno.
- Ako su aparat ili kabel oštećeni, zamjenu mora izvršiti proizvođač, njegov servisier ili osoba s odgovarajućom kvalifikacijom da bi se izbjegla opasnost.

- Kad uređaj ne koristite, kao i prije rastavljanja, sastavljanja ili čišćenja, uvijek ga držite iskopčanog iz napajanja.
- Ne oslobađajte dodatke ako je uređaj uključen.
- Ne dodirujte dijelove koji se pokreću. U protivnom može doći do ozljeda!
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti drugu tekućinu.
- Miješalica se može koristiti neprekidno do 3 minuta. Potom ostavite uređaj približno 20 minuta da se ohladi. Prilikom obrade teških tvari uređaj nemojte koristiti neprekidno više od 30 sekundi. Prije ponovnog pokretanja ostavite uređaj da se ohladi.
- Ova miješalica je opremljena toplinskim osiguračem koji radi ako se motor pregrije. Ako se miješalica pregrije i prestane raditi, isključite je i pustite da se hladi najmanje 1 sat prije ponovnog korištenja.
- Uređaj nemojte koristiti za miješanje boje. Opasnost, može doći do eksplozije!

- Ovaj je uređaj namijenjen samo kućnoj upotrebi. Proizvođač ne odgovara za moguće štete prouzrokovane neprikladnom ili nepravilnom upotrebom.

SR

**Pre prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sledeća uputstva.**

- Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi. Nemojte dozvoliti deci da koriste uređaj bez nadzora.
- Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nemojte da koristite ili podižete aparat ukoliko je
  - kabl za napajanje oštećen,
  - kućište oštećeno.
- Ako je aparat ili kabl za napajanje oštećen, zamenu mora da izvrši proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.

- Obavezno isključite aparat iz utičnice ukoliko ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja.
- Nikada nemojte otpuštati dodatke dok uređaj radi.
- Izbegavajte kontakt sa delovima koji se pomeraju. Kontakt može da dovede do povrede!
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ovaj mikser može da se neprekidno koristi maksimalno 3 minuta. Zatim ostavite da se hladi najmanje 20 minuta. Prilikom obrade velike količine sastojaka nemojte neprekidno koristiti aparat duže od 30 sekundi. Pre ponovnog pokretanja ostavite aparat da se ohladi.
- Ovaj mikser ima toplotnu fuziju koja radi ako se motor pregrije. Ako se mikser pregrije i zaustavi rad isključite ga i ostavite da se ohladi 1 sat pre nego što ponovo koristite mikser.
- Nemojte koristiti aparat za mešanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!

- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.



PL

- 1. Przed pierwszym użyciem** pamiętaj o umyciu i wysuszeniu trzepacek lub końcówek do mieszania ciasta. Przed włożeniem lub wyjęciem ich z miksera odłącz wtyczkę zasilania z gniazdka.

H

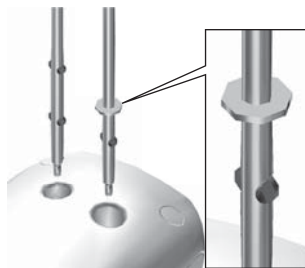
- 1. A legelső használatot megelőzően** tisztítsa meg a keverőszárakat és a dagasztólapátokat. A keverőszár kézi mixer egységbe helyezése vagy abból történő eltávolítása előtt mindig húzza ki csatlakozódugóját a fali aljzatból.

HR

- 1. Prije prvog korištenja** svakako očistite miješalice i nastavke za mijesanje tijesta. Prije umetanja ili uklonjanja nastavaka iz ručne miješalice uvijek iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

SR

- 1. Pre prve upotrebe** obavezno očistite žice za mućenje i spiralne mutilice za testo. Pre umetanja ili skidanja sa miksera, uvek isključite utikač iz struje.



- 2. Wsuń trzepaczkę lub końcówki do mieszania ciasta** w odpowiednie szczeliny na spodzie miksera, aż zaskoczą na swoje miejsca. Mieszak hakowy i większa końcówka do ubijania pasują tylko do szerszego otworu.

- 2. Tolja be a habverőket vagy a dagasztóspirálokat** a mixer alatt található nyílásokba, amíg azok kattanással rögzülnek a helyükön. A tésztát keverje vagy dagassza kizárólag a szélesebb nyílásba helyezett fej segítségével.

- 2. Gurnite miješalice ili nastavke za mijesanje tijesta** u utore koji se nalaze na donjoj strani miješalice, tako da se namjeste i kliknu. Nastavak ili pjenilica za dizano tijesto s većim prstenom pristaje samo u širi otvor.

- 2. Umetnite žice za mućenje ili spiralne mutilice za testo** u otvore za dodatke koji se nalaze na donjoj strani miksera, dok ne legnu uz zvuk škljocanja. Mutilica za testo sa velikim obručem staje samo u širi otvor.

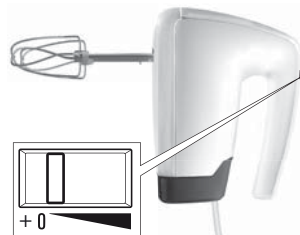
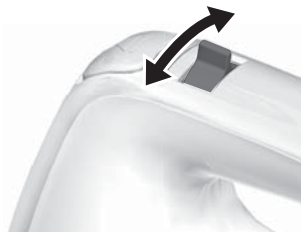


- 3. Przed wyjęciem trzepacek lub końcówek do mieszania ciasta** odłącz mikser ręczny. Następnie, pewnie trzymając urządzenie jedną ręką, naciśnij przycisk zwalnający akcesoria.

- 3. A habverők vagy spirálok eltávolítása előtt** áramtalanítsa a kézi mixert. Ezután egyik kezével tartsa erősen a készüléket, és közben nyomja meg a kioldógombot.

- 3. Prije uklonjanja miješalice ili nastavaka za mijesanje** kabel za napajanje ručne miješalice iskopčajte iz utičnice. Potom držite uređaj čvrsto jednom rukom i pritisnite gumb za izbacivanje.

- 3. Pre uklonjanje žice za mućenje ili spiralne mutilice,** isključite mikser iz struje. Zatim čvrsto držite uređaj jednom rukom i pritisnite dugme za izbacivanje.



PL

1. Miksera można używać nie dłużej niż 3 minuty bez przerwy. Następnie poczekaj co najmniej 20 minut, aż urządzenie ostygnie. Używaj standardowej, plastikowej miski do mieszania i nie napełniaj jej więcej niż 1,5 kg stałego pożywienia lub 1,75 l płynu. **Aby nie narażać się na zranienie, nigdy nie dotykaj obracających się trzepaczek lub końcówek do mieszania ciasta palcami ani żadnym przedmiotem.**

2. Wybrać prędkość, poruszając przełącznikiem wyboru prędkości. Wybrać i przytrzymać ustawienie „+” (TURBO), aby uzyskać najwyższą prędkość obrotów. Po zwolnieniu ustawienia „+” (TURBO) przełącznik prędkości powróci do położenia „0”. Kontrolka wskaże prędkość miksowania. **Zawsze uruchamiaj mikser z niską prędkością, a następnie ją zwiększaj.**

3. Podczas pracy można ustawić mikser pionowo, ale należy upewnić się, że przełącznik wyboru prędkości jest ustawiony w położeniu „0”. Po zakończeniu miksowania należy ustawić przełącznik wyboru prędkości w położeniu „0” i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

H

1. A mixert legfeljebb 3 percig lehet folyamatosan használni. Utána legalább 20 percig hagyja hűlni a gépet. Használja a szabványos műanyag tálat, de egyszerre legfeljebb 1,5 kg szilárd vagy 1,75 l folyékony étel keverhető. **A sérülésveszély elkerülése érdekében soha ne érintse a mozgásban lévő keverőszárakat vagy spirálokat sem eszközzel, sem pedig kézzel.**

2. A fordulatszám-választó elforgatásával válassza ki a fordulatszámot. A fokozatválasztó kapcsolót állítsa „+” (TURBO) helyzetbe, és tartsa ott a legnagyobb sebességhez. Amikor a kapcsolót a „+” (TURBO) helyzetben felengedi, az visszatér a „0” helyzetbe. LED-izzó jelzi a keverési sebességet. **Először mindig alacsony sebességfokozattal kezdjen, majd növelheti a sebességet.**

3. Használat közben a mixert függőlegesen lehet letenni, azonban ügyeljen arra, hogy a fokozatválasztó kapcsoló „0” helyzetbe legyen állítva. Amikor a dagasztás elkészült, állítsa a fokozatválasztó kapcsolót „0” helyzetbe, és húzza ki a dugaszt a konnektorból.

HR

1. Miješalica se može koristiti neprekidno do 3 minuta. Potom ostavite uređaj približno 20 minuta da se ohladi. Koristite standardnu plastičnu zdjelu za miješanje, pri čemu količina u zdjeli ne smije premašivati 1,5 kg čvrstih ili 1,75 l tekućih namirnica. **Zbog opasnosti od ozljede nikad ne dodirujte alatom ili prstima miješalice ili nastavke koji se pokreću.**

2. Pomicanjem tipke regulatora za odabir brzine odaberite brzinu. Odaberite i držite pritisnutom «+» (TURBO) postavku za najveću brzinu. Kada se «+» (TURBO) otpusti, birač brzine vratit će se u položaj «0». LED svjetlo će označiti brzinu miješanja. **Uvijek počnite miješanje na maloju brzini, a potom ubrzajte.**

3. Tijekom upotrebe, miješalicu možete postaviti okomito, ali provjerite je li birač brzine u položaju «0». Kada je miješanje završeno, postavite birač brzine u položaj «0» i izvucite utikač.

SR

1. Ovaj mikser može da se neprekidno koristi maksimalno 3 minuta. Zatim ostavite da se hladi najmanje 20 minuta. Koristite standardnu plastičnu posudu za mešanje i količina ne sme da premaši 1,5 kg čvrste hrane ili 1,75 l tečnosti. **Zbog rizika od povreda, nikada ne dodirujte žice za mućenje ili spiralne mutilice priborom ili prstima.**

2. Izaberite brzinu tako što ćete okrenuti birač brzine. Izaberite i zadržite „+” (TURBO) podešavanje za najveću brzinu. Kada otpustite „+” (TURBO), birač brzine se vraća na „0” položaj. LED lampica označava brzinu mućenja. **Uvek započnite mešanje malom brzinom, a zatim je povećajte.**

3. Tokom korišćenja, mikser možete da postavite vertikalno, ali birač brzine mora da bude na položaju „0”. Kada se mućenje završi, podesite birač brzine na položaj „0”, a zatim isključite kabl.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

PL

Ustawienie	Bezstopniowy przełącznik wyboru prędkości
Zagniatanie	Użyć najwyższej prędkości.
Mieszanie	Należy zacząć od najniższej prędkości i zwiększyć ją do MAKSYMALNIE 50% pełnej prędkości.
Mieszanie z dodawaniem	Należy zacząć od najniższej prędkości i zwiększyć ją do MAKSYMALNIE 50% pełnej prędkości.
Intensywne mieszanie	Użyć najwyższej prędkości.
Trzepanie, ubijanie	Użyć najwyższej prędkości.
<b>Rozpocznij od małej prędkości</b> , aby uniknąć wysypania sproszkowanych substancji lub wylania płynu.	

Usuwanie usterek	
Mikser nie działa	Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania, a wszystkie akcesoria zainstalowano prawidłowo. Jeśli mikser nadal nie działa, skontaktuj się z serwisem.

H

Beállítás	Fokozat nélküli választókapcsoló
Dagasztás	Használja a legmagyobb sebességet.
Keverés	Indítsa el a készüléket a legalacsonyabb sebességgel, majd növelje a sebességet a MAXIMUM 50%-ára.
Lassú bekeverés	Indítsa el a készüléket a legalacsonyabb sebességgel, majd növelje a sebességet a MAXIMUM 50%-ára.
Keverés	Használja a legmagyobb sebességet.
Habverés	Használja a legmagyobb sebességet.
<b>Alacsony fokozaton kezdje a feldolgozást</b> , ezzel megakadályozhatja a por állagú, illetve a folyékony hozzávalók kiszóródását, kifröccsenését.	

Hibaelhárítás	
A kézi mixer nem működik	Ellenőrizze a készülék áramellátását, illetve hogy valamennyi része helyesen került-e összeszerelésre. Ha a kézi mixer továbbra sem működik, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

HR

Postavka	Neisprekidani birač brzine
Mijesenje	Koristite najveću brzinu.
Miješanje	Započnite s najnižom brzinom i povećajte do MAKS. 50% ukupne brzine.
Preklapanje	Započnite s najnižom brzinom i povećajte do MAKS. 50% ukupne brzine.
Protresanje	Koristite najveću brzinu.
Miješanje, tučenje	Koristite najveću brzinu.
<b>Obradu počinite na maloj brzini</b> da biste izbjegli izlijetanje praškaste hrane ili prskanje tekućina.	

Otklanjanje poteškoća	
Ručna miješalica ne radi.	Provjerite je li uređaj spojen na napajanje i jesu li svi dodaci pravilno postavljeni. Ako ručna miješalica i nadalje ne radi, obratite se službi za korisničku podršku.

SR

Podešavanje	Biranje brzine bez međufaza
Gnječenje	Koristite najveću brzinu.
Mešanje	Započnite sa najmanjom brzinom i povećajte na MAKS. 50% ukupne brzine.
Umotavanje	Započnite sa najmanjom brzinom i povećajte na MAKS. 50% ukupne brzine.
Blago mešanje	Koristite najveću brzinu.
Mučenje, lupanje šlaga:	Koristite najveću brzinu.
<b>Obradu započnite pri maloj brzini</b> da biste izbjegli prskanje praškastih supstanci i tečnosti.	

Rešavanje problema	
Ručni mikser ne radi	Uverite se da je uređaj uključen u struju i da je sav pribor pravilno postavljen. Ako mikser i dalje ne radi, obratite se korisničkom servisu.



PL

1. **Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania. Nigdy nie płucz lub nie zanurzaj urządzenia w wodzie**, po prostu wytrzyj je wilgotną ściereczką.

2. **Trzepaczkę i końcówki do mieszania ciasta** można myć szczotką pod bieżącą wodą lub w zmywarce.

H

1. **Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, kihúzza a csatlakozódugóját a fali aljzatból. A készüléket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba, csak törölje át nedves ruhával.**

2. **A habverőket és a dagasztóspirálokat** folyó víz alatt, illetve mosogatógépben tisztíthatja meg.

HR

1. **Prije čišćenja uređaj uvijek iskopčajte iz napajanja. Nikad ne ispirite niti uranjajte uređaj u vodu, samo ga obrišite vlažnom krpom.**

2. **Miješalice i nastavke za miješenje** možete čistiti četkom pod mlazom vode ili u stroju za pranje posuda.

SR

1. **Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz utičnice u zidu. Nikada nemojte potapati uređaj u vodu ili ga prati vodom, samo obrišite vlažnom krpom.**

2. **Žice za mućenje i spiralne mutilice** možete da očistite četkom ispod mlaza vode ili u mašini za sudove.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

PL


**Utylizacja**

**Opakowania**

Materiały na opakowania są przyjazne środowisku i mogą być poddawane recyklingowi. Części plastikowe są identyfikowane dzięki odpowiednim oznaczeniom, np. >PE<, >PS< itp. Wyrzuć opakowanie do odpowiedniego zbiornika w zakładach przetwarzania odpadów.

**Stare urządzenie**



Symbol  na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jako zwykły domowy odpad do wyrzucenia. Zamiast tego powinien być oddany do recyklingu do odpowiedniej zbiornicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dbając o prawidłowe zełmowanie tego produktu, pomożesz zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i

zdrowia ludzkiego, które mogłyby być wynikiem niewłaściwego złomowania tego produktu. Szczegółowe informacje na temat prawidłowego recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w zbiornicy sprzętu gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt ten został kupiony.

H

**Hulladékkezelés**


**Csomagolóanyagok**

A csomagolóanyagok környezetbarát anyagok és újrahasznosíthatók. A csomagolás műanyagból készült darabjait meghatározott jelölések azonosítják, például >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő lakossági hulladékgyűjtőbe kell helyezni.

**Leselejtesés**

A termékem vagy a csomagoláson



lévő jelzés  arra figyelmeztet, hogy a termék nem dobható ki háztartási hulladékgyűjtőbe. Ha a termék használhatatlanná vagy fölöslegessé válik, hulladékkezelés céljából adja le olyan speciális gyűjtőhelyen, amely biztosítja az elektromos és elektronikus eszközök

újrahasznosítását. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a környezetre és az egészségre gyakorolt olyan káros következmények kialakulása, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozna. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, egy hulladékkezelést végző vállalatnál, illetve a terméket árusító szaküzletben kérhet további felvilágosítást.

HR


**Odlaganje**

**Materijali za pakiranje**

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati. Plastične komponente prepoznaj se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Molimo vas da materijal za pakiranje odložite u odgovarajuću kantu kod ustanove za otpad u vašoj zajednici.

**Stari uređaj**



Symbol  na proizvodu ili na ambalaži znači da ovaj proizvod možda neće moći biti obrađen kao kućni otpad. Potrebno ga je predati na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomožete u sprječavanju potencijalno negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje može uzrokovati nepravilno

zbrinjavanje ovog proizvoda. Podrobnije informacije o recikliranju ovog proizvoda potražite u lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom poduzeću ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

SR


**Odlaganje**

**Materijali za pakovanje**

Materijali za pakovanje su prilagođeni čovekovoj okolini i mogu da se recikliraju. Plastične komponente su obeležene oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Odložite materijal za pakovanje u odgovarajući kontejner u objektima za odlaganje smeća.

**Stari kućni aparat**



Symbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao obično smeće. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Omogućivši da ovaj proizvod bude odložen na pravilan način, pomožete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i

zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.

PL

**Chleb z rozmarynem i oliwkami**

750 g mąki  
420 ml zimnej wody  
75 g oleju  
1 łyżeczka soli  
1 łyżeczka cukru  
1/2 opakowania suszonych drożdży  
1 łyżeczka suszonego rozmarynu  
25 g odcedzonych zielonych lub czarnych oliwek bez pestek.

1. Mąkę, wodę, sól, cukier, olej i drożdże umieścić w misce.
2. Wyrabiać ciasto za pomocą mieszaków hakowych przez maksymalnie 3 minuty przy włączonym ustawieniu „+” (TURBO).<sup>o</sup>
3. Wstawić miskę z ciastem do chłodziarki na 60 minut.
4. Dodać rozmaryn i oliwki do ciasta umieścić ciasto w litrowym pojemniku.
5. Założyć mieszaki hakowe i przy użyciu ustawienia turbo miksować składniki przez 10 sekund.

6. Chleb włożyć do formy i piec w temperaturze 180° przez około 30 minut.

**Uwaga:** Przygotowanie ciasta według tego przepisu bardzo obciąża mikser. Dlatego po zakończeniu jego wyrabiania należy odstawić mikser na 60 minut, aby ostygł.

H

**Rozmaringos-olivabogyós kenyér**

750 g liszt  
420 ml hideg víz  
75 g olaj  
1 teáskanál só  
1 teáskanál cukor  
1/2 csomag élesztő  
1 teáskanál szárított rozmaring  
25 g zöld vagy fekete szárított oljibogyó mag nélkül.

1. Tegye a lisztet, vizet, sót, cukrot, olajat és élesztőt egy edénybe.
2. Dagassza a tésztát a dagasztófejekkel legfeljebb 3 percen keresztül a „+” (TURBO) fokozattal.
3. Tegye a tésztát tartalmazó edényt hűtőszekrénybe 60 percre.
4. Adja hozzá a rozmaringot és az olivabogyókat a tésztához, majd tegye a tésztát egy egyliteres csőrös edénybe.
5. Tegye a mixerbe a dagasztófejeket, és turbó beállítással keverje meg az összetevőket 10 másodpercig.

6. Süsse a kenyeret sütőformában, 180 °C-on, körülbelül 30 percen keresztül.

**Megjegyzés:** Ez a tésztarecept nagy terhelést jelent a mixer számára. Hagyja lehűlni a készüléket a recept elkészítése után körülbelül 60 percig.

HR

**Kruh s maslinama i ružmarinom**

750g brašna  
420 ml hladne vode  
75 g ulja  
1 čajna žličica soli  
1 čajna žličica šećera  
1/2 paketića kvasca  
1 čajna žličica suhog ružmarina  
25 g ocijedenih zelenih ili crnih maslina bez koštica.

1. Stavite brašno, vodu, sol, šećer, ulje i kvasac u zdjelu.
2. Miješajte smjesu nastavcima za dizano tijesto najviše 3 minute na postavci „+” (TURBO).
3. Posudu s tijestom stavite 60 minuta u hladnjak.
4. Dodajte ružmarin i masline u tijesto i stavite ga u posudu od jedne litre.
5. Umetnite nastavke za dizano tijesto i uključite turbo postavku kako biste sastojke miješali 10 s.

6. Kruh pecite u kalupu za kruh na 180° otprilike 30 minuta.

**Napomena:** Ovaj je recept iznimno težak za vašu miješalicu. Pustite da se miješalica hladi 60 minuta nakon pripreme ovog recepta.

SR

**Hleb sa ruzmarinom i maslinama**

750 g brašna  
420 ml hladne vode  
75 g ulja  
1 kašičica soli  
1 kašičica šećera  
1/2 kesice kvasca  
1 kašičica sušenog ružmarina  
25 g zelenih ili crnih sušenih maslina bez koštica.

1. Sipajte brašno, vodu, so, šećer, ulje i kvasac u činiju.
2. Umесite testo pomoću mutilica za mešenje, najviše 3 minuta na „+” (TURBO).
3. Činiju sa testom ostavite u frižideru 60 minuta.
4. Dodajte ružmarin i masline u testo i stavite ga u posudu od jednog litra.
5. Stavite mutilice za mešenje i koristite turbo podešavanje da biste pomešali sastojke 10 sekundi.

6. Ispecite hleb u plehu za pečenje na 180° oko 30 minuta.

**Napomena:** Ovaj recept je izuzetno težak za mikser. Ostavite mikser da se ohladi 60 minuta nakon pripreme po ovom receptu.



**RO**

## Componente

- A. Mixer de mână
- B. Buton scoatere
- C. Indicator luminos cu led pentru viteză
- D. Selector viteze
- E. Parte portabilă
- F. Cablu de alimentare
- G. Teluri
- H. Spirale pentru aluat

**BG**

## Компоненти

- A. Ръчен миксер
- B. Бутон за изваждане
- C. Светодиоден индикатор на скоростта
- D. Селектор на скоростта
- E. Ръчна приставка
- F. Захранващ кабел
- G. Бъркалки
- H. Накрайници за тесто

**SL**

## Sestavni deli

- A. Ročni mešalnik
- B. Stikalo za izmet
- C. Signalna lučka LED za hitrost
- D. Izbirnik hitrosti
- E. Ročni del
- F. Napajalni kabel
- G. Metlici
- H. Kavlja za gnetenje

**EE**

## Koostisosad

- A. Käsimikser
- B. Visplite vabastamisnupp
- C. Kiiruse LED-indikaator
- D. Kiiruse valija
- E. Käeshoitatav osa
- F. Oitejuhe
- G. Visplid
- H. Tainakonksud



RO

### Citiți cu atenție următoarea instrucțiune înainte de prima utilizare a aparatului.

- Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Nu permiteți copiilor să utilizeze nesupravegheați acest aparat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța cu specificații!
- Nu folosiți și nu ridicați niciodată aparatul dacă
  - cablul de alimentare este deteriorat,
  - carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit

- de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasmbla sau curăța.
- Nu eliberați accesoriile în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Evitați contactul cu piesele aflate în mișcare. Contactul poate duce la vătămări corporale!
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Mixerul poate fi folosit în continuu timp de maximum 3 minute. Apoi lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 20 de minute. Când se procesează o încărcătură grea, nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 30 de secunde. Lăsați aparatul să se răcească înainte de repornire.
- Acest mixer este echipat cu o siguranță termică care intră în funcțiune dacă motorul se supraîncălzește. Dacă mixerul s-a supraîncălzit și nu mai funcționează, scoateți-l din priză și

- lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 1 oră înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol, ar putea genera o explozie!
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru uz casnic. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.

GB  
D  
F  
NLI  
E  
P  
TRS  
DK  
FI  
NCZ  
SK  
RU  
UAPL  
H  
HR  
SRRO  
BG  
SL  
EELV  
LT

BG

### Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за употреба.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Не разрешавайте на деца да използват уреда без надзор.
- Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вземайте уреда, ако:
  - захранващият кабел е повреден;
  - корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да

- бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване на уреда.
- Никога не вадете крайниците, докато уредът работи.
- Избягвайте всякакъв контакт с движещите се части. В противен случай може да се нараните!
- Не потапяйте уреда във вода или други течности!
- Миксерът може да се използва без прекъсване в продължение на до 3 минути. След това оставете уреда да изстине поне за 20 минути. При голямо натоварване, не използвайте уреда без прекъсване в продължение на повече от 30 секунди. Оставете уреда да изстине, преди да го стартирате отново.
- Този миксер е оборудван с термален предпазител, който се включва, ако моторът прегрява.

- Ако миксерът прегрее и спре да работи, моля, откачете го от контакта и го оставете да изстине поне 1 час, преди да го използвате отново.
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Това е опасно и може да доведе до експлозия!
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема никаква отговорност за възможни щети, причинени от неподходяща или неправилна употреба на уреда.

SL

**Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.**

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje. Ne dovolite, da otroci brez nadzora uporabljajo napravo.
- Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte in je ne prijemajte, če je – napajalni kabel poškodovan, – ohišje poškodovano.
- Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, ju mora izdelovalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem naprave ter takrat, ko

- je ne uporabljate, odklopite vtiča iz električnega omrežja.
- Med delovanjem naprave ne sprostite nastavkov.
- Izogibajte se stika z gibljivimi deli. Lahko se poškodujete!
- Naprave ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Mešalnik lahko neprekinjeno uporabljate največ 3 minute. Nato počakajte vsaj 20 minut, da se ohladi. Če naprava deluje pod veliko obremenitvijo, je ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Pred vnovičnim zagonom jo pustite, da se ohladi.
- Ta mešalnik ima toplotno varovalko, ki se vklopi, če se motor pregreva. Če se mešalnik pregreje in neha delati, iztaknite vtič iz vtičnice in pustite, da se mešalnik vsaj eno uro ohlaja, preden ga ponovno uporabite.
- Naprave ne uporabljajte za mešanje barve. Če to počnete, se izpostavljate nevarnosti eksplozije!
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za morebitne

poškodbe, ki so posledica neprimerne ali napačne uporabe naprave.

EE

**Enne seadme esmakordset kasutamist lugege järgnev juhend hoolikalt läbi.**

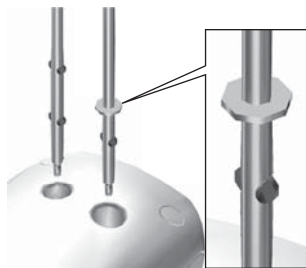
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, või kasutamiseks ainult juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid valvab või juhendab. Ärge lubage lastel ilma järelevallveta seda seadet kasutada.
- Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Seadme võite ühendada ainult sellisesse elektrivõrku, mille pinge ja sagedus vastavad nimianndmete sildil toodud andmetele.
- Ärge kasutage ega tõstke seadet, kui: – toitejuhe on vigastatud, – korpus on kahjustatud.
- Vigastatud seadme või toitejuhtme korral laske see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või vastava väljaõppega isikul välja vahetada.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevallveta,

- samuti enne seadme kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
- Ärge vabastage kunagi tarvikuid seadme töötamise ajal.
- Hoiduge kokkupuutest liikuvate osadega. See võib põhjustada vigastusi!
- Ärge pange seadet vette ega mis tahes muusse vedelikku.
- Mikserit võib järjest kasutada kuni 3 minutit. Seejärel tuleb masinal lasta jahtuda vähemalt 20 minutit. Suure koguse toiduainete töötlemisel ärge kasutage seadet järjest üle 30 sekundi. Laske seadmel enne taaskäivitamist jahtuda.
- Selle mikseri juurde kuulub termiline kaitse, mis lülitub sisse, kui mootor üle kuumeneb. Kui mikser on ülekuumenemise tõttu töö katkestanud, siis eemaldage see vooluvõrgust ja laske mikseril enne uuesti kasutama hakkamist vähemalt 1 tund jahtuda.
- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. Sellega kaasneb plahvatusoht!

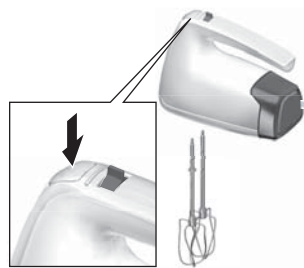
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta vales või mittesihipärasest kasutamisest tingitud võimalike kahjustuste eest.



- 1. Înainte de prima utilizare,** asigurați-vă că ați curățat telurile și spiralele pentru aluat. Înainte de a le introduce sau de a le scoate din unitatea mixerului de mână, scoateți întotdeauna stecherul din priză.



- 2. Împingeți telurile sau spiralele pentru aluat** în fantele pentru accesorii situate pe partea inferioară a mixerului, până când se fixează cu un clic. Telul sau cârligul pentru aluat cu inele mai mari se potrivește doar în fanta mai mare.



- 3. Înainte de a scoate telurile sau spiralele,** deconectați mixerul de mână. Apoi țineți bine aparatul cu o mână, în timp ce apăsați butonul de scoatere.

- 1. Преди употреба за първи път** бъркалките и накрайниците за тесто трябва да се почистят. Преди да ги поставите или махнете от миксера, винаги изваждайте щепсела от контакта.

- 2. Пъхнете бъркалките или накрайниците за тесто** в предназначения за тях отвори от долната страна на миксера, докато щракнат на мястото си. Куката за тесто или бъркалката с по-голям пръстен пасва само в по-широкия отвор.

- 3. Преди да махнете бъркалките и накрайниците,** изключете уреда от контакта. След това хванете уреда здраво с една ръка и натиснете бутона за изваждане.

- 1. Pred prvo uporabo** očistite metlici in kavlja za gnetenje. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem metlic in kavljev za gnetenje z ročnega mešalnika vedno izvlcite vtičak iz električne vtičnice.

- 2. Metlici ali kavlja za gnetenje potisnite** v reži za nastavke na spodnji strani mešalnika, tako da se zaskočita. Metlica za gnetenje ali stepanje z večjim obročkom se prilega le v širšo režo.

- 3. Pred odstranjevanjem metlic ali kavljev** izklopite ročni mešalnik iz električne vtičnice. Nato z eno roko trdno primate napravo in pritisnite gumb za izmet.

- 1. Enne esmakordset kasutamist** puhastage kindlasti visplid ja tainakonsud. Enne nende käsikserile sisestamist või sealt eemaldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

- 2. Lükake visplid või tainakonsud** mikseri allosas asuvasse tarvikupiludesse, kuni need klõpsatades oma kohale lähevad. Suurema rõngaga tainakonks või vispel sobitub ainult laiemasse passasse.

- 3. Enne visplite või tainakonsude eemaldamist** tõmmake pistik vooluvõrgust välja. Hoidke seadet kindlalt ühe käega, surudes samal ajal visplite vabastamisnupule.



RO

1. Mixerul poate fi folosit în continuu timp de maximum 3 minute. Apoi lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 20 de minute. Folosiți un vas de amestecare standard, din plastic, iar cantitățile să nu trebuie să depășească 1,5 kg de alimente solide sau 1,75 l de lichide. **Din cauza riscului de vătămare corporală, nu atingeți niciodată telurile sau spiralele în timp ce funcționează, nici cu alte instrumente, nici cu degetele.**

BG

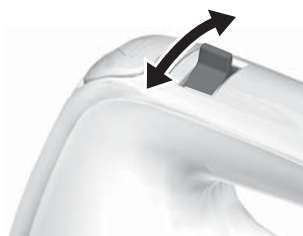
1. Миксерът може да се използва без прекъсване в продължение на до 3 минути. След това оставете уреда да изстине поне за 20 минути. Използвайте стандартна пластмасова купа за разбъркване, като обработваните количества не трябва да надвишават 1,5 кг за твърди или 1,75 л за течни хранителни продукти. **Поради опасност от нараняване никога не докосвайте движещите се бъркалки или крайници с пръсти или с инструменти.**

SL

1. Mešalnik lahko neprekinjeno uporabljate največ 3 minuti. Nato počakajte vsaj 20 minut, da se ohladi. Uporabljajte standardno plastično skledo za mešanje, količine pa ne smejo preseči 1,5 kg za hrano v trdni obliki ali 1,75 l tekočin. **Nikoli se ne dotikajte delujočih metlic ali kavljev z orodji ali prsti, da se ne poškodujete.**

EE

1. Mikserit võib järjest kasutada kuni 3 minutit. Seejärel tuleb masinal lasta jahtuda vähemalt 20 minutit. Kasutage standardset plastmassist segamismõud ning töödeldavad kogused ei tohi ületada 1,5 kg tahkete ja 1,75 l vedelate toiduainete puhul. **Vigastusohu tõttu ärge puudutage kunagi töötavaid vispleid või tainakonkse ei tööriistade ega sõrmedega.**

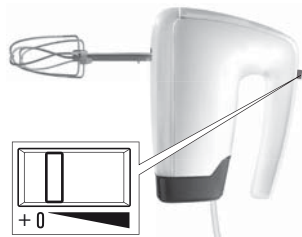


2. **Selecțiți viteza prin mișcarea selectorului pentru viteză.** Selectați și mențineți apăsată setarea "+" (TURBO) pentru viteza cea mai mare. Când butonul "+" (TURBO) este eliberat, selector de viteze va reveni în poziția "0". Indicatorul LED va afișa viteza de amestecare. **Întotdeauna începeți să amestecați la o viteză redusă, apoi creșteți viteza.**

2. Изберете нужната скорост с плъзгане на селектора. Изберете и задръжте настройката "+" (TURBO) за най-висока скорост. Когато "+" (TURBO) бъде пусната, селекторът за скорост ще се върне в позиция "0". Светодиодът ще посочва скоростта на бъркане. **Винаги започвайте да разбърквате на ниска скорост, след което увеличете скоростта.**

2. Izberite hitrost s premikanjem izbirnega stikala za hitrost. Izberite in držite »+« (TURBO) nastavitvev za najvišjo hitrost. Ko spustite »+« (TURBO), se izbirnik hitrosti vrne v položaj »0«. Svetleča dioda označuje hitrost mešanja. **Vedno začnite s počasnim mešanjem in nato povečujte hitrost.**

2. Valige kiirus, liigutades kiirusevalijat. Suurima kiiruse valimiseks vajutage ja hoidke "+" (TURBO). Kui lasete "+" (TURBO) lahti, naaseb kiirusevalija tagasi asendisse "0". LED-tuli näitab segamiskiirust. **Käivitage mikser alati madalal kiirusel ja seejärel suurendage kiirust.**



3. **Pe durata utilizării puteți pune mixerul în poziție verticală, dar asigurați-vă că selectorul de viteză este în poziția "0".** Când ați terminat de amestecat, setați selectorul de viteză în poziția "0" și scoateți ștecherul din priză.

3. По време на ползване можете да поставите миксера вертикално, но селекторът за скорост трябва да е в позиция "0". Когато бъркането приключи, поставете селектора за скорост в позиция "0" и извадете щепсела.

3. Med uporabo lahko mešalnik postavite navpično, a izbirnik hitrosti mora biti v položaju »0«. Ko končate z mešanjem, izbirnik hitrosti prestavite v položaj »0« in iztknite vtič iz vtičnice.

3. Kasutamise ajal võite hoida mikserit vertikaalasendis, kuid jälgige, et kiirusevalija oleks sel juhul asendis "0". Kui segamine on lõppenud, seadke kiirusevalija asendisse "0" ja eemaldage pistik seinakontaktist.

# Setări și remedierea defecțiunilor / Настройки и отстраняване на неизправности

## Nastavitve in odpravljanje težav / Seaded ja tõrkeotsing

RO

Setare	Selectorul automat de viteză
Frământare	Folosiți viteza cea mai mare.
Amestecare	Începeți cu viteza cea mai mică și creșteți la MAX 50% din viteza cea mai mare.
Încorporare	Începeți cu viteza cea mai mică și creșteți la MAX 50% din viteza cea mai mare.
Agitare	Folosiți viteza cea mai mare.
Batere spumă	Folosiți viteza cea mai mare.
<b>Începeți procesarea la viteză redusă</b> pentru a evita împrăștierea sau împrôscarea alimentelor sub formă de praf și a lichidelor.	

BG

Remedierea defecțiunilor	
Mixerul de mână nu funcționează	Asigurați-vă că aparatul este conectat la priză și că toate accesoriile sunt asamblate corect. Dacă mixerul de mână nu funcționează în continuare, contactați departamentul de service pentru clienți.

SL

Настройка	Селектор за скорост без стъпки
Замесване	Използвайте най-високата скорост.
Миксиране	Започнете с най-ниската скорост и увеличете до MAX 50% от общата скорост.
Размачкване	Започнете с най-ниската скорост и увеличете до MAX 50% от общата скорост.
Разбъркване	Използвайте най-високата скорост.
Разбиване на яйца и белтъци на пана	Използвайте най-високата скорост.
<b>Започвайте обработката на ниска скорост</b> , за да предотвратите разпръскването на прахообразните и течни храни.	

Отстраняване на неизправности	
Ръчният миксер не работи	Уверете се, че уредът е включен, както и че всички краишници са монтирани правилно. Ако миксерът все още не работи, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

Nastavitve	Brezstopenjski izbirnik hitrosti
Gnetenje	Uporabite najvišjo hitrost.
Mešanje	Začnite z najnižjo hitrostjo in jo povečujte do NAJVEČ 50 % celotne hitrosti.
Vmešavanje	Začnite z najnižjo hitrostjo in jo povečujte do NAJVEČ 50 % celotne hitrosti.
Žvrkljanje	Uporabite najvišjo hitrost.
Stepanje in priprava pene	Uporabite najvišjo hitrost.
<b>Obdelavo hrane zmeraj začnite pri majhni hitrosti</b> , da se izognete pršenju hrane v prahu in škropljenju tekočine iz posode.	

Odpravljanje težav	
Ročni mešalnik ne dela	Preverite, ali je naprava vklopljena in ali so vsi dodatki pravilno sestavljeni. Če ročni mešalnik še vedno ne dela, se obrnite na službo za pomoč strankam.

EE

Seadistus	Sujuv kiirusevalija
Tainasõtkumine	Kasutage suurimat kiirust.
Segamine	Alustage madalaimast kiirusest ja suurendage maksimaalselt 50%-ni kogukiirusest.
Kokkupanek	Alustage madalaimast kiirusest ja suurendage maksimaalselt 50%-ni kogukiirusest.
Segamine	Kasutage suurimat kiirust.
Kloppimine, vahustamine	Kasutage suurimat kiirust.
<b>Alustage töötlemist väikse kiirusega</b> , et vältida pulbriliste toiduainete ja vedelike laiali lendamist.	

Veaoitsing	
Käsikisler ei tööta	Kontrollige, et seade on vooluvõrku ühendatud ja kõik tarvikud korralikult paigaldatud. Kui käsikisler ikkagi tööle ei hakka, võtke ühendust klienditoeaga.

GB  
D  
F  
NLI  
E  
P  
TRS  
DK  
FI  
NCZ  
SK  
RU  
UAPL  
H  
HR  
SRRO  
BG  
SL  
EELV  
LT



RO

1. Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză. Nu clătiți și nu scufundați niciodată aparatul în apă, ci ștergeți-l cu o cârpă umedă.

2. Telurile și spiralele pentru aluat pot fi curățate cu ajutorul unei perii, sub jet de apă sau în mașina de spălat vase.

BG

1. Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване на уреда. Никога не изплаквайте и не потапяйте уреда във вода, почиствайте само с влажна кърпа.

2. Бъркалките и накрайниците за тесто може да се почистват с четка под течаща вода или в съдомиялна машина.

SL

1. Pred čiščenjem napravo zmeraj odklopite iz električnega omrežja. Naprave nikoli ne čistite v vodi ali jo potopite v vodo, samo obrišite jo z vlažno krpo.

2. Metlici in kavlja za gnetenjelahko očistite s krtačo ali krpo pod tekočo vodo oziroma jih operite v pomivalnem stroju.

EE

1. Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust. Ärge puhastage seadet vees, vaid ainult niiske lapiga.

2. Peske vispleid ja tainakonkse harjaga voolava vee all või nõudepesumasinas.

<p>RO</p>	<p><b>Protecția mediului</b>  <b>Materialele de ambalare</b>                  Materialele de ambalare sunt ecologice și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcate, de ex. &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt; etc.                  Vă rugăm să aruncați materialele de ambalare în containerul corespunzător de la centrele locale de reciclare a deșeurilor.</p>	<p><b>Aparatele vechi</b></p>  <p>Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, aparatul trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, ajutați la prevenirea unor potențiale consecințe negative</p>	<p>asupra mediului și sănătății oamenilor, consecințe care ar putea fi cauzate de casarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, consultați autoritățile locale, serviciul dumneavoastră de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.</p>	<p>GB D F NL I E P TR</p>
<p>BG</p>	<p><b>Изхвърляне</b>  <b>Опаковъчни материали</b>                  Опаковъчните материали не вредят на околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите компоненти са обозначени с маркировка, като напр. &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt; и т. н.                  Изхвърлете опаковъчните материали в подходящи контейнери за битови отпадъци.</p>	<p><b>Стар уред</b></p>  <p>Символът  върху продукта или върху неговата опаковка указва, че този продукт не трябва да се третира като битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да бъде отнесен в подходящия пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилното изхвърляне на този продукт вие допринасяте за</p>	<p>предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към местната градска управа, службата по извозване на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.</p>	<p>S DK FI N CZ SK RU UA</p>
<p>SL</p>	<p><b>Odstranjanje</b>  <b>Ovojnina</b>                  Ovojnina je okolju prijazna in je primerna za recikliranje. Plastični deli so označeni z oznakami &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt; itd. Ovojnino odvrzite v ustrezen zabojnik na odlagališču odpadkov.</p>	<p><b>Stara naprava</b></p>  <p>Znak  na izdelku ali na njegovi ovojnini pomeni, da izdelek ni običajen gospodinjiski odpadek. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje, ki bi jih lahko povzročilo neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Več</p>	<p>informacij o recikliranju izdelka dobite pri krajevnih upravnih organih, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.</p>	<p>PL H HR SR</p>
<p>EE</p>	<p><b>Jäätmekäitlusse andmine</b>  <b>Pakkematerjal</b>                  Pakkematerjalid on keskkonnasõbrallikud ja taaskasutatavad. Plastist koostisosad on märgistatud, nt &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt; jne. Palun visake pakkematerjalid kohaliku jäätmekäitlusettevõtte vastavasse konteinerisse.</p>	<p><b>Kasutatud seade</b></p>  <p>Tingmärk  tootel või pakendil näitab, et neid ei tohi käidelda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb toode ringlussevõtuks üle anda vastavale elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunktile. Tagades selle toote õige käitluse, aitate ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida põhjustaks selle toote vale jäätmekäitlus. Rohkem</p>	<p>teavet käesoleva toote taaskäitluse kohta saate kohalikest omavalitsusest, prügiveofirmast või kauplusest, kust toode on ostetud.</p>	<p>RO BG SL EE LV LT</p>

RO

**Pâine cu ulei de rozmarin**

750g făină  
420ml apă rece  
75g ulei  
1 linguriță sare  
1 linguriță de zahăr  
1/2 de pachet de drojdie  
1 linguriță de rozmarin uscat  
25g de măslină verzi sau negre, scurse, fără sămăburi.

1. Puneți făina, apa, sarea, zahărul, uleiul și drojdia într-un bol.  
2. Frământați aluatul cu cârligele de frământat timp de maxim 3 minute pe setarea "+“ (TURBO).  
3. Puneți bolul cu aluat în frigider și lăsați-l acolo timp de 60 de minute.  
4. Adăugați rozmarin și măslină în aluat și puneți-l într-un vas de un litru.  
5. Introduceți cârligele de frământat și folosiți setarea turbo pentru a amesteca ingredientele timp de 10 secunde."

6. Coaceți pâinea în tava de copt la 180° timp de aproximativ 30 minute.

**Notă:** Această rețetă este foarte solicitantă pentru mixerul dumneavoastră. Lăsați mixerul să se răcească timp de 60 de minute după ce ați preparat această rețetă.

BG

**Хляб с розмарин и маслини**

750 г брашно  
420 мл студена вода  
75 г олио  
1 чаена лъжичка сол  
1 ч. л. захар  
1/2 пакетче мая  
1 ч. л. сух розмарин  
25 г зелени или черни изсушени маслини без костилки.

1. Поставете брашното, водата, солта, захарта, олиото и маята в купа.  
2. Замесете тестото с куките за месене максимум 3 минути на "+“(TURBO).  
3. Сложете купата с тестото в хладилника за 60 минути.  
4. Добавете розмарина и маслините към тестото и го поставете в еднolitрова кана.  
5. Вкарайте куките за месене и използвайте турбо настройката, за да миксираете съставките за 10 сек.

6. Изпечете хляба в тава за печене на 180° за приблизително 30 минути.

**Забележка:** тази рецепта е крайно натоварваща за вашия миксер. Оставете миксера да изстине 60 минути, преди да приготвяте тази рецепта.

SL

**Olivni kruh z rožmarinom**

750 g moke  
420 ml hladne vode  
75 g olja  
1 čajna žlička soli  
1 čajna žlička sladkorja  
1/2 zavitka kvasa  
1 čajna žlička suhega rožmarina  
25 g zelenih ali črnih odcejenih oliv brez koščic.

1. Moko, vodo, sol, sladkor, olje in kvas dajte v skledo.  
2. Testo gnetite z metlicama za gnetenje največ tri minute na stopnji "+“(TURBO).  
3. Skledo s testom postavite v hladilnik za 60 minut.  
4. Testu dodajte rožmarin in olive in ga dajte v litrski vrč.  
5. Vstavite metlici za gnetenje in s turbo nastavitvijo mešajte sestavine 10 sekund.

6. Kruh pecite v modelu za kruh pri 180 °C približno 30 minut.

**Opomba:** Sestavine iz tega recepta so izredno težke za vaš mešalnik. Mešalnik naj se ohlaja 60 minut po pripravi tega recepta.

EE

**Rosmariini-oliivisai**

750 g jahu  
420 ml külma vett  
75 g öli  
1 tl soola  
1 tl suhkrut  
1/2 pakki pärimi  
1 tl kuivatatud rosmariini  
25 g rohelisi või musti ilma kivideta oliive.

1. Pange jahu, vesi, sool, suhkur, öli ja pärim kaussi.  
2. Sõtkuge tainast taigakonskudega maksimaalselt 3 minutit asendis "+“(TURBO).  
3. Asetage kauss taignaga 60 minutiks külmkappi.  
4. Lisage taignale rosmariini ja oliivid ja pange taigen 1-liitrisesse segamismõusse.  
5. Kasutage taigakonkse ja segage lisandid taigna hulka, kasutades turboseadet umbes 10 s.

6. Pange taigen küpsetusvormi ja küpsetage 180° juures umbes 30 minutit.

**Märkus.** Selle retsepti puhul kasutab mikser suurt võimsust. Laske mikseril pärast selle taigna valmistamist 60 minutit jahtuda.





LV

## Sastāvdaļas

- A. Rokas mikseris
- B. Piederumu atlaišanas poga
- C. Ātruma gaismas diodžu indikators
- D. Ātruma pārslēgs
- E. Korpuss
- F. Fiksatora poga
- G. Putošanas piederumi
- H. Maisīšanas piederumi

LT

## Sudedamosios dalys

- A. Maišklis
- B. Išmetimo mygtukas
- C. Šviesdiodinis greičio indikatorius
- D. Greičio reguliatorius
- E. Rankinė dalis
- F. Maitinimo laidas
- G. Plakikliai
- H. Tešlos kabliai

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

LV

**Pirms izmantotaj ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet tālāk minētos norādījumus.**

- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījusī persona, kas atbild par viņu drošību. Neļaujiet bērniem lietot šo ierīci bez uzraudzības.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
  - ir bojāts elektrības vads;
  - ir bojāts korpus.
- Ja ierīce vai elektrības vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai citai kvalificētai personai tas jānomaina.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, ja tā netiek uzraudzīta,

kā arī pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.

- Nekādā gadījumā neatbrīvojiet piederumus, ja ierīce darbojas.
- Nepieskarieties kustīgajām detaļām. Šādi jūs varat gūt savainojumus!
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Mikseri bez pārtraukuma var izmantot līdz 3 minūtēm. Tad ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 20 minūtes. Apstrādājot lielu produktu daudzumu, ierīci drīkst nepārtraukti izmantot ne ilgāk par 30 sekundēm. Pirms darbības atsākšanas ļaujiet tai atdzist.
- Šis mikseris aprīkots ar termisko drošinātāju, kas nostrādā, ja pārkarst motors. Ja mikseris pārkaršis un pārstāj darboties, lūdzu, atvienojiet to un ļaujiet tam atdzist vismaz vienu stundu pirms atkārtotas lietošanas.
- Neizmantojiet šo ierīci krāsas jaukšanai. Tas ir bīstami un var izraisīt eksploziju!
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.

LT

**Priekš pirmā kartā naudodami prietaisu atdīzīai perskaitykite šīs instrukcijas.**

- Šis prietaiss neskrītas sutrikusīū fiziniū, jutimo ar protiniū galimybīū asmenims (taip pat vaikams) arba neturintiems žiniū ir patirties, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba parodo, kaip prietaisą naudoti. Neleiskite vaikams naudoti šio prietaiso be priežiūros.
- Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei
  - pažeistas maitinimo laidas,
  - pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas ar maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jei prietaisas paliekamas be priežiūros arba prieš jį surinkdami, išrinddami ar valydam, visada išjunkite iš tinklo.

- Niekada neatlaisvinkite priedų prietaisui veikiant.
- Venkite sąlyčio su judančiomis dalimis. Galite susižaloti!
- Nemerkite prietaiso į vandenį arba kitus skysčius.
- Maišiklis be pertraukos gali būti naudojamas iki 3 minučių. Tada leiskite prietaisui atvėsti maždaug 20 minučių. Apdorodami didelius kiekius, nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių. Prieš pradėdami jį vėl naudoti leiskite atvėsti.
- Šiame mikseryje įrengtas šilumos saugiklis, kuris suveikia, jeigu variklis perkaista. Jeigu mikseris perkaisto ir nebeveikia, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir, prieš vėl pradėdami jį naudoti, palaukite bent 1 valandą, kol jis atvės.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Tai gali sukelti sprogingimą!
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už galimą žalą, jei prietaisas naudojamas netinkamai.

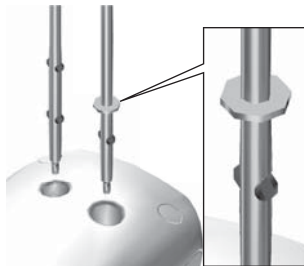


LV

- 1. Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi**, noteikti notīriet putošanas un maisīšanas piederumus. Pirms piederumu ievietošanas rokas mikserī vai izņemšanas no tā, vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota.

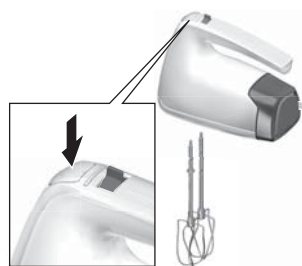
LT

- 1. Prieš pirmą kartą naudodami** būtinai nuplaukite plakiklius ir tešlos kablius. Prieš įstatydami ar išimdami juos iš maišiklio, visada ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo.



- 2. Ievietojiet putošanas vai maisīšanas piederumus** attiecīgajās atverēs miksera apakšējā daļā, līdz tie nofiksējas. Miklas āķi vai putotāju ar lielāko riņķi var uzstādīt tikai platākajā rievā.

- 2. Plakiklius arba tešlos kablius** stumkite į apatinėje maišiklio dalyje esančias priedų angas, kol jie atsidurs savo vietoje. Tešlos kablys arba plakiklis su didesniu žiedu telpa tik platesnėje angoje.



- 3. Pirms putošanas vai maisīšanas piederumu izņemšanas** atvienojiet rokas mikseri no strāvas padeves avota. Stingri turiet ierīci ar vienu roku un nospiediet piederumu atlaišanas pogu (D).

- 3. Prieš išimdami plakiklius arba kablius**, atjunkite maišiklį. Tada tvirtai laikykite prietaisą viena ranka ir tuo pačiu metu spauskite išmetimo mygtuką.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR

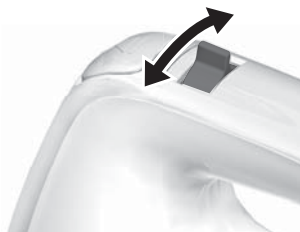
RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

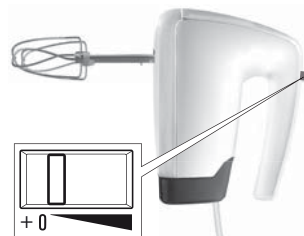


LV

1. **Mikseri bez pārtraukuma var izmantot līdz 3 minūtēm.** Tad ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 20 minūtes. Izmantojiet parastu plastmasas trauku; produktu daudzums nedrīkst pārsniegt 1,5 kg (cietām vielām) vai 1,75 l (šķīdumiem). **Tā kā pastāv risks savainoties, nekad nepieskarieties putošanas vai maisīšanas piederumiem ar rīkiem vai pirkstiem, ja ierīce darbojas.**



2. **Ātrumu iestata ar ātrumu izvēles slēdzi.** Izvēlieties un turiet piespiestu taustiņu „+” (TURBO) iestatījumam, lai sasniegtu augstāko ātrumu. Kad taustiņš „+” (TURBO) tiek atlaists, ātruma pārslēgs atgriezīsies atpakaļ „0” pozīcijā. Gaismas diodžu indikators uzrādīs jaukšanas ātrumu. **Vienmēr sāciet ar mazāku ātrumu, tad to palieliniet.**



3. **Lietošanas laikā mikseri var novietot vertikāli, taču pārļiecinieties, ka ātruma pārslēgs atrodas pozīcijā „0”.** Kad jaukšana pabeigta, iestatiet ātruma pārslēgu pozīcijā „0” un izņemiet spraudkontakta.

LT

1. **Maišklis be pārtraukos gali būti naudojamas iki 3 minučių.** Tada leiskite prietaisui atvėsti maždaug 20 minučių. Naudokite įprastą plastikinį maišymo dubenį: jame turi būti ne daugiau kaip 1,5 kg kietų arba 1,75 l skystų maisto produktų. **Niekada jokiais daiktais arba pirštais nelieskite besisukančių plaktuvų arba kablių – galite susižaloti.**

2. **Pasirinkite greitį, patraukę greitio pasirinkimo rankenėlę.** Norėdami pasirinkti aukščiausią greitį, paspauskite ir palaikykite paspaudę nuostatą „+” (TURBO). „+” (TURBO) atleidus, greitio rinkiklis sugrįš į padėtį „0”. Diodinė lempuutė rodytų maišymo greitį. **Visada pradėkite maišyti mažų greičiu, po to jį didinkite.**

3. **Naudodami mikserį, jį galite padėti vertikaliai, bet būtina įsitikinkite, ar greitio rinkiklis yra „0” padėtyje.** Pabaigę maišyti, nustatykite greitio rinkiklį į „0” padėtį ir ištraukite elektros kištuką.

LV

Iestatījums	Bezapakāpju ātruma pārslēgs
Micīšana	Izmantojiet lielāko ātrumu.
Jaukšana	Sāciet ar mazāko ātrumu un palieliniet to līdz ne vairāk kā 50% kopējā ātruma.
Pievienošana	Sāciet ar mazāko ātrumu un palieliniet to līdz ne vairāk kā 50% kopējā ātruma.
Maisīšana	Izmantojiet lielāko ātrumu.
Putošana, kuļšana	Izmantojiet lielāko ātrumu.
<b>Sāciet darbu ar mazu ātrumu</b> , lai izvairītos no pulverveida produktu un šķidrumu izšļakstīšanās.	

**Bojājumu novēršana**

Mikseris nedarbojas	Pārlecieties, vai ierīce ir ieslēgta un visi piederumi ir pievienoti pareizi. Ja rokas mikseris vēl arvien nedarbojas, sazinieties ar servisa centru.
---------------------	---

LT

Nustatymas	Bepakopis greičio rinkiklis
Minkymas	Naudokite didžiausią greitį.
Maišymas	Pradėkite nuo mažiausio greičio ir didinkite MAKS. iki 50 % viso greičio.
Įmaišymas	Pradėkite nuo mažiausio greičio ir didinkite MAKS. iki 50 % viso greičio.
Maišymas	Naudokite didžiausią greitį.
Plakimas, putų darymas	Naudokite didžiausią greitį.
<b>Pradėkite nuo mažo greičio</b> , kad išvengtumėte birių maisto produktų barstymosi ir skysčių taškymosi.	

**Trikčių šalinimas**

Maišiklis neveikia	Išitikinkite, kad prietaisas įjungtas ir visi priedai tinkamai pritaityti. Jei maišiklis vis tiek neveikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.
--------------------	--

GB  
D  
F  
NLI  
E  
P  
TRS  
DK  
FI  
NCZ  
SK  
RU  
UAPL  
H  
HR  
SRRO  
BG  
SL  
EELV  
LT



LV

**1. Pirms tīršanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota. Nekad neskalojiet ierīci un nemērciet to ūdenī, tikai noslaukiet to ar mitru drānu.**



**2. Putošanas un maisīšanas piederumus** var notīrīt ar birstīti zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamā mašīnā.

LT

**1. Visada prieš valydami išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo. Niekada neplaukite ir nemerkite prietaiso į vandenį, tik nuvalykite drėgna šluoste.**

**2. Plakiklius ir tešlos kables** galima nuvalyti tekančiame vandenyje arba indaplovėje.

## Utilizācija / Išmetimas

LV


### Utilizācija

#### Iepakojuma materiāli

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti. Plastmasas sastāvdaļas tiek identificētas pēc apzīmējumiem, piem., >PE<, >PS< utt. Lūdzu, izmetiet iepakojuma materiālus atbilstošā konteinerā apdzīvotas vietas atkritumu likvidēšanas vietās.

### Vecā ierīce



Simbols  uz izstrādājuma vai tā iepakojuma nozīmē, ka šis izstrādājums nav sadzīves atkritums. Tas jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko ierīču otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā. Nepareiza šādu atkritumu apsaimniekošana var radīt kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai — pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs palīdzat to novērst. Lai saņemtu

plašāku informāciju par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

LT

### Išmetimas


#### Pakavimo medžiagas

Pakavimo medžiagos neteršā aplinkos, jaš galima perdirbt. Plastikinēs daļas atpažštamās iš ženklinimo, pvz., >PE<, >PS< ir kt. Pakavimo medžiagas išmeskite į atitinkamą bendruomenės atliekų konteinerį.

### Senas prietaisas

Ant gaminio arba jo pakuotēs esantis



simbols  rodo, kad šis gaminys nelaikytinas buitinēmās atliekomis. Taigi jį būtina atiduotī į tinkamā elektros ir elektroninēs įrangos atliekų surinkimo punktā perdirbtī. Tinkamai utilizuodami šį gaminį padēsīte išvengtī neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukeltī netinkamas šio gaminio

atliekų tvarkymas. Jei reikia išsamesnēs informācijas apie šio gaminio atliekų perdirbimā, kreipkītes į savo miesto savivaldybē, buitinių atliekų tvarkymo tarnybā arba parduotuvē, kurioje įsigijote šį gaminį.

LV

**Rozmarīna olīvu maize**

750 g miltu  
420 ml auksta ūdens  
75 g eļļas  
1 tējkarote sāls  
1 tējkarote cukura  
1/2 paciņas rauga  
1 tējkarote kaltēta rozmarīna  
25 g zaļo vai melno olīvu bez šķidrums un bez kauliņiem.

1. Ieberiet bļodā miltus, ūdeni, sāli, cukuru, eļļu un raugu.
2. Jauciet miklu ar miklas jaukšanas āķiem ne vairāk kā 3 minūtes, piespiežot „+” (TURBO).”
3. Ievietojiet bļodu ar miklu ledusskapī uz 60 minūtēm.
4. Pievienojiet miklai rozmarīnu un olīvas un ievietojiet to viena litra mērglāzē.”
5. Uztādiet jaukšanas āķus un izmantojiet turbo iestatījumu, lai sajauktu sastāvdaļas 10 sekundes.

6. Cepiet maizi veidnē 180° temperatūrā aptuveni 30 minūtes.

**Piezīme:** šī recepte ievērojami noslogo jūsu mikseri. Ļaujiet mikserim atdzist 60 minūtes pirms šīs receptes sagatavošanas.

LT

**Duona su alyvuogių aliejumi ir rozmarinai**

750 g miltų  
420 ml šalto vandens  
75 g aliejaus  
1 arbatinis šaukštelis druskos  
1 arbatinis šaukštelis cukraus  
1/2 pakelio mielių  
1 arbatinis šaukštelis džiovintų rozmarinų  
25 g nuvarintų žalių arba juodų alyvuogių be kauliukų.

1. Supilkite į dubenį miltus, vandenį, druską, cukrų, aliejų ir mieles.
2. Suminkykite tešlą, naudodami minkymo kablius maksimaliai 3 minutes, nustatę „+” (TURBO).
3. Dubenį su tešla 60 minučių dėkite į šaldytuvą.
4. Sudėkite rozmarinus ir alyvuoges į tešlą ir supilkite tešlą į vieno litro talpos indą.
5. Įkiškite minkymo kablius ir, naudodami „turbo” nuostatą, maišykite ingredientus 10 sekundžių.

6. Kepkite duoną maždaug 30 minučių kepimo formoje, nustatę 180° temperatūrą.

**Pastaba:** Šis receptas labai sunkus šiam mikseriui. Paruošę šį receptą, palaukite 60 minučių, kol mikseris atvės.

GB  
D  
F  
NL

I  
E  
P  
TR

S  
DK  
FI  
N

CZ  
SK  
RU  
UA

PL  
H  
HR  
SR


RO  
BG  
SL  
EE

LV  
LT

*Thinking of you*  
 **Electrolux**

Electrolux Floor Care & Small appliances AB  
St. Goransgatan 143  
S-105 45 Stockholm  
Sweden

Share more of our thinking at  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

 Printed on recycled paper

3483E EHM6xxx 02011011